



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Centro de Estudios de Postgrado

ANÁLISIS DE LA TIPOLOGÍA DE ACTIVIDADES DE CONTENIDO LÉXICO EN MANUALES DE ELE DEL NIVEL B1

Alumna: Prados Lacalle, María

Tutor: Prof. D. Ventura Salazar García

Dpto: Filología Española

Julio, 2019

Agradecimientos

Este trabajo Final de Máster no habría sido posible sin la comprensión, orientación y consejos de mi tutor, Ventura Salazar García, pues gracias a su ayuda, se ha logrado la consecución de este trabajo.

También quisiera agradecer a todos mis antiguos compañeros de Bruselas, Córdoba y Málaga, quienes me enseñaran lo más bonito del ámbito de ELE.

Por último, no me gustaría olvidarme de todos los docentes y alumnos que me hicieron amar la enseñanza.

Índice

Resumen y palabras clave	5
1. Introducción	6
2. Objetivos y metodología	9
3. Marco teórico	10
3.1.La importancia del léxico en la enseñanza de lenguas	10
3.2.La competencia comunicativa y la competencia léxica	12
3.2.1. La competencia comunicativa	12
3.2.2. La competencia léxica	13
3.3.¿Qué léxico enseñar?	16
3.4.¿Cuándo enseñar vocabulario?	19
3.5.El tratamiento del léxico en los diferentes enfoques metodológicos	20
3.6.Tipología de actividades	22
3.6.1. Asociación palabra-referente	24
3.6.2. Asociación palabra-palabra	24
3.6.3. Asociación palabra-texto	24
4. Metodología del estudio: selección de la muestra y pautas para el análisis de materiales	25
4.1.Corpus de materiales	25
4.2.Pautas de análisis	26
5. Descripción y análisis de los datos	27
5.1.Eco. Curso modular de ELE	27
5.2.Mañana 3. Curso de español	28
5.3.Aula 3	30
5.4.De tú a tú	32
5.5.Nuevo español en Marcha	34
6. Discusión de los resultados	37
7. Conclusiones	40
8. Bibliografía	43
9. Anexos	47
9.1.Eco. Curso modular de ELE	47
9.2.Mañana 3. Curso de español	50
9.3.Aula 3	54
9.4.De tú a tú	57
9.5.Nuevo español en Marcha	61

Resumen y palabras clave

Resumen

El Trabajo Fin de Máster que presentamos incluye una fundamentación epistemológica sobre el proceso de enseñanza y aprendizaje del léxico en el español como lengua extranjera, destacando aspectos como qué léxico enseñar, cómo enseñarlo y cuándo hacerlo.

Asimismo, en este trabajo se ha realizado un análisis detallado de la tipología empleada en las actividades de contenido léxico que presentan cinco manuales de ELE con el fin de exponer, a posteriori, los resultados obtenidos y contemplados en distintas rúbricas diseñadas para recoger los datos más relevantes.

Palabras clave: Léxico; vocabulario; manual de enseñanza; alumnos extranjeros; actividades; tipología; didáctica; proceso de enseñanza-aprendizaje; análisis de materiales.

Abstract

The aim of this Master's Thesis is an epistemological foundation on the teaching and learning process of the lexicon in Spanish as a foreign language, highlighting aspects such as what lexicon to teach, how to teach it and when to do it.

On the other hand, the typology used in the activities of lexical content presented by five ELE manuals has been analyzed in order to present the results obtained and contemplated in different rubrics designed to collect the most relevant data.

Key words: Lexicon; vocabulary, teaching manual; foreign students; exercises; didactics; typology; teaching and learning process; material analysis.

1. Introducción

En primer lugar, contextualizaremos el presente trabajo, que versará sobre el análisis de manuales de español como lengua extranjera, centrándonos en la tipología de actividades que presentan los manuales seleccionados.

El aprendizaje del léxico se ha basado, tradicionalmente, en memorizar una lista de palabras relacionadas con un tema concreto. Así, se otorgaba más importancia a la gramática, ya que la adquisición del vocabulario dependía del aprendizaje de una gramática. Es con el Enfoque Léxico de Lewis (1993) cuando se comienza a dar prioridad al léxico por encima de la gramática. Por tanto, el objetivo que se pretende es capacitar a los estudiantes para que se desenvuelvan de forma exitosa en situaciones reales y cotidianas de comunicación. Tal y como afirman Cervero y Pichardo (2000: 21): “es en este marco donde el vocabulario adquiere tanta importancia como las reglas gramaticales”.

Por todo lo anterior, debemos saber que el vocabulario ha sido considerado, hasta hace poco, un aspecto secundario del aprendizaje de una lengua. Sin embargo, en el marco de una enseñanza comunicativa debe ser una de las grandes preocupaciones de los docentes de ELE: qué vocabulario enseñar y a través de qué actividades pueden llegar a dominarlo los estudiantes. Así pues, en este trabajo se persigue un estudio de cómo se presentan las actividades para el proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico en algunos manuales, en este caso, del nivel B1 según el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*.

Según Gómez Molina (2004a, 789) las dos cuestiones más relevantes son la “caracterización de los contenidos léxicos y las decisiones metodológicas que deben guiar el diseño y administración de actividades proactivas destinadas a promover el desarrollo de la competencia de los aprendices”.

Para saber qué manuales son más adecuados a las necesidades de un nivel de enseñanza concreto, se recurre al análisis de materiales. Así pues, en gran medida, depende de la calidad del manual que se enseñe de manera satisfactoria. Para elegir adecuadamente el manual, debemos examinar los siguientes aspectos del manual: contenidos, actividades propuestas, conexión entre la teoría y la práctica, metodología empleada y si mantiene la misma línea metodológica de manera coherente.

Por todo lo anterior, resulta imprescindible que el manual sea el más acertado para la puesta en práctica de la didáctica, adecuándose a las necesidades pedagógicas. Así, la labor que realizará el docente se llevará a cabo de manera más eficaz.

Bueno González (2013) ha profundizado sobre el tema del análisis de materiales y, aunque ha sido en inglés como lengua extranjera, podemos servirnos de ciertas apreciaciones para la enseñanza del español. Para Bueno González (2013: 89), un buen docente debería analizar el libro de texto y, a raíz de ahí, valorar si se adapta a nuestra situación docente. Asimismo, considera que “hay que proceder con otros materiales didácticos, como el libro del profesor, el libro de ejercicios, los soportes tanto de audio como de vídeo y cualquier otro material adicional (gramáticas de referencia y diccionario de todo tipo)”.

Basándonos en la afirmación anterior, de los materiales anteriormente citados, nos vamos a centrar en el libro del alumno para el análisis de la parte práctica de este trabajo. Asimismo, Bueno González (2013: 89-90) considera que un buen docente es aquel que no es esclavo de un manual, pues es difícil que exista uno perfecto que cumpla con todos los requisitos, por lo que se aconseja servirse de varios, así como suprimir o añadir el contenido que considere desde su autonomía pedagógica.

Así pues, este trabajo se centrará en analizar materiales de forma minuciosa para clasificar las actividades que presentan según la tipología propuesta por Ventura Salazar (2012: 172): asociación palabra-referente, asociación palabra-palabra y asociación palabra-texto.

Analizar los manuales es una tarea compleja y ardua, la cual requiere precisión para abarcar todos los aspectos a los que se debe atender. Por tanto, se tratará de realizar un análisis minucioso sobre la tipología de actividades.

Asimismo, a lo largo de este proyecto, se atenderá a un aspecto novedoso en el proceso de enseñanza-aprendizaje: la tecnología, la cual ayuda a amenizar este proceso y permite mostrar algunas actividades de forma más sencilla. Las TICs son las tecnologías de la Información y Comunicación, aquellas herramientas informáticas que procesan, sintetizan, recuperan y presentan información representada de la forma más variada. El uso de las mismas en la enseñanza del español permite que dicho aprendizaje sea mucho más motivador y atractivo.

Finalmente, en este trabajo se expondrán las conclusiones tras desarrollar el marco teórico y realizar un análisis exhaustivo de los materiales del nivel B1, focalizando nuestro interés en la tipología de las actividades presentadas a lo largo de los mismos para trabajar como contenido el léxico.

2. Objetivos y metodología

El presente trabajo persigue unos objetivos que se lograrán mediante una metodología, pues para establecer la tipología de actividades se requiere de un análisis riguroso de materiales y una ardua indagación teórica.

Para tal fin, se desarrollará una fundamentación epistemológica sobre la adquisición del léxico, qué léxico enseñar y la tipología de actividades, lo cual nos servirá para el planteamiento del tema analizado en los diferentes manuales. Así pues, el objetivo general de este proyecto es analizar cómo algunos materiales de ELE han planteado las actividades para trabajar el léxico y clasificarlas según su tipología.

Además, como objetivos específicos se perseguirá la consecución de algunos tales como: analizar la importancia de la subcompetencia léxica dentro de la competencia comunicativa; analizar y comentar la tipología de actividades para trabajar el léxico y comparar las actividades que trabajan el vocabulario de diferentes materiales de B1.

Se pretende responder a las cuestiones inicialmente planteadas sobre la adquisición de léxico y cómo se aspira a aprenderlo a través de diferentes actividades según la tipología funcional de las mismas: función interpersonal (asociación del *ítem* léxico con su referente), función ideacional (asociación del *ítem* léxico con otro u otros *ítems* léxicos) y textual (asociación del *ítem* léxico con una secuencia discursiva). Así, se realizará una clasificación de las actividades propuestas teniendo en cuenta lo anterior.

En primer lugar, se ha realizado una revisión bibliográfica sobre las investigaciones que tratan el tema del análisis de materiales como la adquisición del léxico y el marco metodológico de la enseñanza de vocabulario, lo cual ha ayudado a desarrollar la parte epistemológica de este trabajo.

Una vez expuesto el estudio teórico, se procede al análisis de manuales de enseñanza de español como lengua extranjera para, a continuación, resaltar las conclusiones obtenidas de tal comparación. Finalmente, se sintetizarán las conclusiones en un apartado destinado para tal fin donde se resumen los resultados.

3. Marco teórico

Bernardo Vila y Paz Rodríguez (2011: 163) señalan que, tradicionalmente, el aprendizaje del léxico ha sido relegado a un segundo plano, sin un esfuerzo para plantear actividades motivadoras que esquiven la repetición. Así, para estas autoras:

Aprender léxico es una actividad constante en los seres humanos. Cada uno en su lengua materna asimila estructuras gramaticales, sintácticas, morfológicas, etc., que quedan fijadas y son estables; el léxico va más allá y su aprendizaje no se termina nunca. Del mismo modo, cuando se estudia una L2, el léxico se aprende siempre, es una constante de aprendizaje.

3.1. La importancia del léxico en la enseñanza de lenguas

Para Morante Vallejo (2005: 11), el vocabulario ha sido considerado, hasta hace poco, un tema secundario en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua. No ha sido poco el tiempo en el que se ha tenido la concepción de que aprender vocabulario consistía en aprender unas listas de palabras. Además, tal como señala la autora, el aprendizaje de la gramática supeditaba el del vocabulario.

No obstante, en los últimos tiempos, de manera paralela a la evolución de las teorías lingüísticas de tendencia lexicalista que asignan al léxico un papel primordial, se comienza a tratar al léxico con la importancia que requiere: es un proceso complejo, fundamental en la enseñanza de una lengua con sus propias características.

Según Alvar Ezquerra (2003: 7), el léxico constituye uno de los pilares fundamentales de la comunicación verbal, por lo que echamos mano en cuanto empezamos a hablar o a escribir.

Además, el mismo autor, señala que:

Parece un lugar común la creencia de que el léxico se acrecienta con un poco de constancia y de memoria, por lo que su enseñanza, tanto en la lengua materna como en las segundas lenguas, resulta fácil, pues está al alcance de todos y sirve para dar cuenta de las realidades bien conocidas, de conceptos, abstracciones, relaciones, etc. (Alvar Ezquerra 2003: 8).

Por otra parte, Santamaría Pérez (2006: 12) cuestiona la afirmación anterior, pues, para esta investigadora, no es suficiente con dar listas de palabras, sino que se debe

enseñar otros aspectos de la palabra —aunque no al mismo tiempo— como la forma (pronunciación y grafía), la función (propiedades y relaciones morfosintácticas), el significado (denotado o connotado) y la situación comunicativa específica.

Esta misma idea la desarrolla Marta Baralo (2005: 2), para quien el conocimiento de un ítem léxico es un proceso complejo y gradual en el que se aprende la forma y el significado, pero también relaciones formales y semánticas de ese ítem. Así, adaptando a Nation (2001: 27) considera que ese conocimiento se manifiesta formulando las siguientes preguntas:

- a) Forma: ¿Cómo suena, se pronuncia y escribe?
- b) Estructura interna: ¿Qué partes tiene?, ¿cuáles son necesarias para expresar el significado?
- c) Forma y significado: ¿Qué significados señala la forma de la palabra?, ¿qué forma de palabra puede usarse para expresar el significado?
- d) Concepto y referente: ¿Qué está incluido en el concepto?, ¿qué ítems pueden referir ese concepto?
- e) Asociaciones: ¿Qué otra palabra nos hace recordar?, ¿Qué otra palabra podría usar en su lugar?
- f) Uso (Función): ¿En qué estructuras podría aparecer?, ¿en qué estructuras se debe usar?
- g) Colocaciones: ¿Qué otras palabras o tipos de palabras aparecen con ella?, ¿qué otras palabras pueden /deben usarse con ella?
- h) Restricciones de uso (registros, frecuencia...): ¿Dónde, cuándo y con qué frecuencia se puede encontrar y usar esa palabra?

Así, Baralo (2005: 2) argumenta lo siguiente:

El conocimiento léxico se encuentra en interfaz con otros componentes de la mente, interrelacionados entre sí en los procesos de reconocimiento y de recuperación del ítem que aparece en el acto comunicativo: Esa interfaz está constituida por la memoria, el procesamiento, el conocimiento y la experiencia del mundo, el significado, la función sintáctica, la forma morfológica y la forma fonética.

Como vemos, el léxico es uno de los principales elementos para comprender el texto (escrito u oral) y para la producción del mismo. Por tanto, adquirir la competencia léxica significa dominar palabras específicas (sustantivos, adjetivos, verbos, expresiones,

entre otras), por lo que no es suficiente con conocerlas, sino también saber usarlas aplicando sus significados específicos cuando sea necesario dentro de los contextos situacionales en los que aparezcan discursivamente.

Por otra parte, Santamaría Pérez (2006: 16) considera que aprender léxico de una lengua extranjera es un proceso cognitivo más complejo que emparejar palabras de la lengua materna con la lengua extranjera, pues el discente debe sentir la necesidad de aprenderla y poder usarla en diferentes situaciones comunicativas. No obstante, si el alumno no es consciente de esa necesidad, será el docente quien la creará y motivará al aprendiente.

3.2.La competencia comunicativa y la competencia léxica

Basándonos en el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (2006), “las competencias generales conforman un conjunto de competencias de la persona, que el *Marco Común Europeo de Referencia* incluye junto a las competencias comunicativas en la descripción de su propuesta de un enfoque orientado a la acción”.

Además, según el *Marco* (Consejo de Europa 2001), las competencias son la suma de conocimientos, destrezas y características individuales que permiten a una persona realizar acciones. Las competencias generales no están relacionadas directamente con la lengua, pero se recurre a ellas para acciones de todo tipo, incluso las actividades lingüísticas. Las competencias comunicativas, por su parte, permiten que una persona actúe utilizando solo medios lingüísticos.

De esta manera, el *Marco* (Consejo de Europa 2001) confiere así a las competencias generales gran importancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas. Asimismo, establece la siguiente taxonomía: el saber (o el conocimiento declarativo), el saber hacer (o el conocimiento instrumental), el saber ser (o competencia existencial) y el saber aprender.

3.2.1. La competencia comunicativa

Para Gumperz y Hymes (1964), la competencia comunicativa consiste en aquello que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturales significantes.

En la misma línea, Hymes (1971) sostiene que para comunicarse no es suficiente con conocer la lengua, sino también saber cómo servirse de ella según el contexto social, y por esta razón critica la propuesta de Chomsky (1971), que restringe su noción de competencia lingüística únicamente al ámbito gramatical.

Asimismo, Hymes (1971) asegura, además, que un niño también debe adquirir competencia sobre cuándo hablar, cuándo no, qué, con quién, etc., por lo que el autor piensa que, en la lengua, hay reglas de uso sin las cuales las gramaticales serían inútiles.

Es importante romper con la tradición que equipara el lenguaje exclusivamente a competencia gramatical. Según la sociolingüística, para poder enfrentar el problema de la educación, debemos comenzar por el concepto de competencia comunicativa.

Según Santamaría Pérez (2006: 13), en el *Marco común de referencia europeo* (Consejo de Europa, 2001) se establece que el objetivo de enseñanza-aprendizaje debe lograr la consecución de las competencias generales y, además, el desarrollo de la competencia comunicativa, comprendida por las competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas. Estas van a integrar conocimientos intentando satisfacer las necesidades comunicativas, destrezas y habilidades para conseguirlo, así como diversas estrategias para practicarlo.

3.2.2. La competencia léxica

De acuerdo con Gómez Molina (2004: 491), la competencia léxico-semántica se encuentra dentro de las competencias lingüísticas, pero también dentro de las sociolingüísticas y pragmáticas. Esto se debe, según argumenta el autor, a que la actividad que se realiza en la clase de ELE no debe consistir en acumular unidades léxicas, sino a conocer los significados de las mismas, saber cuándo deben usarse, cómo combinarse entre ellas, etc.

Así, Lahuerta y Pujol (1996: 121), consideran que comprender una palabra es un proceso mental que consiste en conocer su significado, su estructura y saber usarla. Dicha afirmación puede generar diferentes cuestiones a plantarse, entre otras: ¿cómo se adquiere una palabra?, ¿por qué en ocasiones la memoria nos oculta una forma léxica cuando la necesitamos y luego viene a la mente en otra situación?

Por tanto, debe saberse que conocer una unidad léxica conlleva un proceso cognitivo complejo donde se aprende la forma, significado y red de relaciones entre esa unidad y otras palabras, además de saber cuándo se usa.

Teniendo en cuenta lo anterior, Santamaría Pérez (2006: 13) afirma que el aprendizaje del vocabulario no es algo inmediato, sino que sucede gradualmente, cuya adquisición implica tres procesos: entrada o input, almacenamiento y recuperación. A colación de lo que tratamos, McCarthy (1990) describe que, en primer lugar, las palabras se escriben en la memoria a corto plazo, a continuación, se almacena la información en campos semánticos con referencias y asociaciones; finalmente, buscamos y recuperamos las palabras de nuestro lexicón mental, lugar de la memoria donde se almacenan y registran las palabras.

Es cierto que el aprendizaje del léxico es un proceso largo donde no se puede enseñar todo y sería utópico pensar que existe un método único para ello. Por tal motivo, para aprender de manera sistemática el léxico que permita desarrollar la competencia léxica-semántica, hay que fijarse en qué suponer conocer una unidad léxica (Carter, 1988; McCarthy, 1990; Nation 1990; Higuera, 1996). Ese conocimiento implica, según Santamaría Pérez (2004: 14):

- Ser capaces de pronunciarla.
- Ser capaces de escribirla correctamente.
- Ser capaces de reconocerla al oírla o al verla escrita.
- Saber cómo funciona gramaticalmente.
- Conocer el significado denotado.
- Saber qué información cultural transmite y sus usos metafóricos.
- Saber utilizarla de forma apropiada en el contexto.
- Conocer cómo se relaciona con otras palabras que podrían haber aparecido en su lugar (relaciones paradigmáticas).
- Conocer cómo se combina con otras palabras (relaciones sintagmáticas).

Además, propone un esquema de ese conocimiento, el cual coincide con el que mostramos en el apartado 3.1. *La importancia del léxico en la enseñanza de lenguas*, aportado por Marta Baralo (2005: 2).

Hemos ido comprobando a lo largo del desarrollo de este apartado, que hay bastantes aspectos que forma parte de la enseñanza-aprendizaje de una palabra, pero no

pueden presentarse a la vez todos los elementos de la competencia léxica, al igual que es imposible enseñar todas las palabras de una lengua al mismo tiempo. Así pues, no es necesario saber todas las acepciones de una palabra.

Respecto al presente tema, Alvar Ezquerro (2003: 12), considera que:

a un estudiante de lengua extranjera le interesará conocer las acepciones y usos generales de unidades léxicas y algunas peculiaridades según sus necesidades concretas; esto es, según para qué se está aprendiendo la lengua, pues no tienen las mismas necesidades una secretaria alemana de esa compañía en Hispanoamérica que un joven universitario que viene a España a pasar sus vacaciones de verano.

Para Santamaría Pérez (2004: 16), la competencia léxica se divide de la siguiente manera:

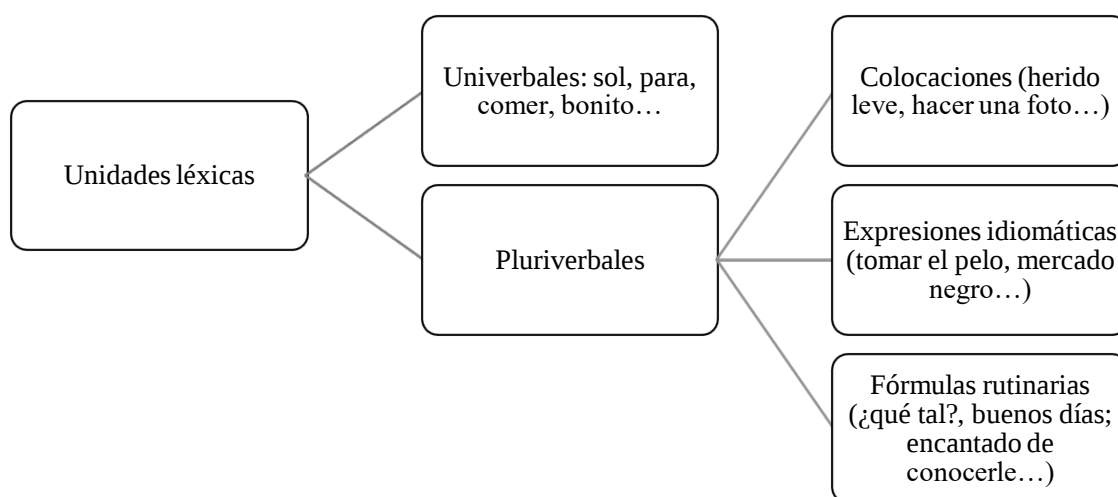
- Ortografía: consiste en el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos de que se componen los textos escritos. El alumno debe saber las formas de las letras, la correcta ortografía, los signos de puntuación, las convenciones tipográficas, los signos no alfabetizables de uso común, etc.
- Pronunciación: conocimiento y destreza en la percepción y producción de los fonemas y alófonos. También incluye los rasgos fonéticos, la composición fonética de las palabras y la fonética de las oraciones.
- Información gramatical: conocimiento de recursos gramaticales de una lengua y la capacidad de utilizarlos. Cuando aprendemos una palabra nueva, adquirimos la información gramatical que conlleva. Cuando adquirimos un ítem léxico, lo almacenamos y etiquetamos como sustantivos, adjetivo, verbo, etc. Además, aparece la organización interna de las palabras y la formación de nuevas.
- Significado: conocimiento del significado de las unidades léxicas o de las acepciones más usadas en el discurso.
- Uso en contexto: entorno lingüístico, pragmático y social del que depende el significado de una palabra o enunciado. Una misma palabra puede interpretarse de diferente manera según el contexto social en el que sea usada.

En definitiva, para lograr una adquisición óptima de la competencia léxica en la enseñanza de una segunda lengua, hay que considerar dos aspectos esenciales: por una

parte, se presentará un *input* comprensible mediante la interacción oral, las lecturas variadas, las audiciones y los visionados de situaciones de comunicación y los actos de habla comprensibles. Por otra parte, se favorecerá la asociación de unidades léxicas a través de redes: asociaciones morfológicas (derivación y composición); pragmáticas (selección léxica condicionada por las variables de la situación de comunicación); léxicas (expresiones idiomáticas); semánticas (hiponimia e hiperonimia; sinonimia y antonimia; polisemia; campos semánticos y asociativos) y discursivas (conectores textuales, géneros textuales).

3.3. ¿Qué léxico enseñar?

De acuerdo con Santamaría Pérez (2004: 39), la enseñanza del léxico no debe limitarse únicamente a palabras, entendiendo por palabra el concepto tradicional de aquello que aparece en la escritura entre dos espacios en blanco y en la lengua hablada entre dos pausas. Así, deben enseñarse, también, las combinaciones en la lengua que están por encima de la palabra, cuya clasificación podría ser la siguiente:



Esquema 1. Clasificación de las unidades léxicas

Como podemos comprobar, hay gran cantidad de unidades léxicas en la lengua, pero, prácticamente, aprender todas es algo inabarcable. Tal como señala Ventura Salazar (2004: 244), ningún individuo, por culto que sea, está capacitado para conocer por sí solo todo el acervo léxico de su idioma. Así, al enseñar el español como segunda lengua, hay que tener en cuenta ese carácter limitado de la adquisición del vocabulario a la hora de la planificación curricular de la enseñanza del léxico. Además, se deberá seleccionar qué unidades deben recibir más atención en cada uno de los niveles de dominio, desde el inicial hasta el superior.

De acuerdo Salazar (2004: 245), para seleccionar los contenidos léxicos se manejan tres criterios:

el objetivo, fundamentado en investigaciones lexicoestadísticas previas, el subjetivo, que habitualmente apela a la competencia e intuición del profesor o de los redactores de materiales didácticos, y, por último, el objetivo corregido, que combina eclécticamente una base lexicoestadística con un posterior ajuste de naturaleza subjetiva.

Centrándonos en el objetivo, hay tres parámetros relevantes para seleccionar los contenidos léxicos: frecuencia, uso y disponibilidad, que se pueden relacionar con los conceptos de léxico frecuente, léxico usual y léxico disponible. Todos ellos están relacionados, pues el léxico frecuente aparece como un subconjunto del léxico usual, que a su vez es un subconjunto del disponible (Salazar, 2004: 245).

Así, el léxico frecuente engloba las palabras más presentes en los textos orales o escritos en un idioma. Esto se refleja en los diccionarios de frecuencias y recursos similares, aunque no está presente en todos los idiomas. En lengua española encontramos los repertorios de Juilland y Chang- Rodríguez (1964) y el de Alameda y Cueto (1995). No obstante, seleccionar los contenidos léxicos basándose solo en la frecuencia, se apartaría de los criterios asumidos actualmente de modo general por los enfoques comunicativos de la enseñanza de segundas lenguas (Salazar, 2004: 247). Por tanto, podemos admitir que no hay un diccionario de frecuencias que pueda usarse para una selección objetiva del contenido léxico que debe enseñarse en ELE. Y, cabe destacar que se revela como el más operativo a estos efectos. Respecto al tema que tratamos a colación, Cervero y Pichardo (2000: 36) consideran un error que las listas de frecuencia sean el único indicador por varios motivos; entre otros, no ofrecen información discursiva, pragmática o sociocultural de la palabra, no se actualizan periódicamente y las palabras más frecuentes son las instrumentales, es decir, vacías de significado como preposiciones o conjunciones.

Por otra parte, para Salazar (2004: 251), el léxico usual se refiere a las palabras que son comúnmente manejadas por los hablantes de un idioma. La frecuencia se asocia a la lengua, en tanto que un instrumento de comunicación. El cálculo de frecuencias fija una medición que en principio se postula como general y unitaria. Sin embargo, hay una parte del léxico usual que no coincidirá con el léxico frecuente y variará entre los hablantes según factores sociales como el lugar de procedencia, el sexo, la edad,

especialización académica o profesional, etc. Santamaría Pérez (2004: 44) considera que el profesor debe ser consciente de que los discentes no usarán todas las palabras, sino que algunas serán parte de su vocabulario receptivo, es decir, les ayudarán a comprender enunciados, pero no las usarán activamente. De esta manera, cabe admitir que un vocablo será más frecuente en una lengua cuanto mayor sea el número de hablantes que lo tengan como parte de su léxico usual.

El léxico disponible, por otra parte, es el conjunto de unidades léxicas que un hablante conoce en realidad, sin atender a la frecuencia o grado de uso de las mismas. Salazar (2004: 255) afirma que están presentes en el lexicón mental del individuo. Además, son recuperables durante el proceso de producción lingüística y comprensibles durante el de percepción. Hay que tener en cuenta que los usuarios de una lengua conocen más palabras que las que manejan de forma cotidiana.

Así pues, en el enfoque por tareas es necesario indagar cuáles son las necesidades de los aprendientes para aplicar los procedimientos objetivos de selección de contenidos. En consecuencia, la selección de unidades destinadas a formar parte del sílabus debería ser después de decidir qué se enseñará en cada unidad didáctica. A raíz de aquí, se aplicarán los criterios objetivos que permitan la puesta en práctica efectiva de tal selección.

Por otra parte, Santamaría Pérez (2004: 42) considera que la selección del vocabulario debe ser según ámbitos, temas y situaciones comunicativas. El Ministerio de Educación y Ciencia español, siguiendo las orientaciones del Consejo de Europa (1991), establece las siguientes áreas y subáreas temáticas:

- Identificación personal: nombre, dirección, idioma, nacionalidad, profesión, etc.
- Casa y alojamiento.
- Trabajo, estudios y ocupación.
- Tiempo libre.
- Viajes y transporte.
- Relaciones sociales.
- Salud y estado físico.
- Compras.
- Comidas y bebidas.

- Edificios de servicios públicos.

Desde el punto de vista didáctico, el docente planificará la enseñanza-aprendizaje del léxico atendiendo al contexto y las necesidades educativas del discente, pero de manera flexible para que sufra las variaciones que se consideren necesarias.

En definitiva, como señala Romero Gualda (2008: 23), a la pregunta de qué léxico enseñar, la solución puede parecer inespecífica pero eficaz en la enseñanza: según las necesidades léxicas del estudiante.

3.4. ¿Cuándo enseñar vocabulario?

El léxico debe estar presente constantemente en clase, pues es necesario para comunicarse para todas las personas: profesores y discentes. Santamaría Pérez (2004: 45) considera que se practica el vocabulario para alcanzar otros objetivos como la pronunciación, interpretar un texto oral o escrito, etc., y, en raras ocasiones, como objetivo exclusivo de la clase.

Actualmente, los manuales suelen seguir un paradigma comunicativo o por tareas, por lo que el léxico tiene un lugar integrado en cada unidad para alcanzar los objetivos que se marcan de manera comunicativa. Tras diferentes unidades temáticas, hay unas actividades de repaso para afianzar ese vocabulario. Un ejemplo son los manuales *Gente* o *Actividades lúdicas para la clase de español* (Moreno et. Al., 2001).

Se contemplan diferentes formas de trabajar el vocabulario. Santamaría Pérez (2004: 46) aporta las siguientes:

- Antes de un ejercicio de comprensión oral, de comprensión escrita, de expresión oral, etc.
- Después de un ejercicio de comprensión oral o escrita, si se realizan actividades de post- audición o de post- lectura. Por tanto, se focaliza la atención en un vocabulario presente en un texto, por lo que facilitaría el aprendizaje.
- Conforme va saliendo: según aparece el vocabulario, se va enseñando, ya sea por su interés o por necesidad para la tarea.
- Como objetivo de clase al trabajar determinados objetivos semánticos: vocabulario relativo al cuerpo humano, a los muebles, a la vivienda, etc.
- Trabajarlo continuamente para repasarlo.

3.5. El tratamiento del léxico en los diferentes enfoques metodológicos

Es interesante saber qué lugar ocupa la enseñanza del léxico en los métodos más populares y cómo ha sido tratado. Comprobaremos que ha recibido un trato diferente por parte de los distintos métodos, que condicionarán el tratamiento que recibe el componente léxico. Además, observaremos cómo ha ido evolucionando su papel en la didáctica de lenguas.

A lo largo de este trabajo se ha expuesto la importancia de que, al enseñar léxico en el ámbito del español como lengua extranjera, debemos centrarnos en unidades léxicas y no solo en palabras. Por tanto, consideramos interesante indagar sobre algunos enfoques didácticos que se centran en la enseñanza-aprendizaje del léxico, haciendo hincapié en el enfoque léxico de Lewis, que surge durante la década de los noventa, y cuyas líneas fundamentales define Michael Lewis (1993,1997, 2000) en su obra *The Lexical Approach. The State of ELT and a Way Forward* (1993). Se observa una variación en el enfoque de la importancia otorgada al léxico, como principal, y en la metodología que se debe emplear para lograr una mejoría en la competencia léxica del alumnado. Así pues, como afirma Marina Paz (2007: 427), este enfoque nos lleva a re-conceptualizar y re-definir el papel de la gramática y el vocabulario dentro de la enseñanza de una lengua.

Según la autora Marina Paz (2007: 427):

El enfoque léxico se funda, desde una perspectiva psicolingüística, en el reconocimiento de que, como en el caso de los hablantes nativos, una parte muy importante de la adquisición de una L2 consiste en la capacidad de comprender y producir frases léxicas como un todo sin analizar chunks (trozos prefabricados de lengua a los cuales solemos recurrir a la hora de realizar actividades comunicativas). La exhibición a estos segmentos léxicos permite a los alumnos asimilar de modo implícito patrones lingüísticos que se han considerado tradicionalmente parte de la gramática. La enseñanza se centra en expresiones bastante fijas que ocurren con frecuencia en el lenguaje hablado.

Asimismo, Marina Paz (2007: 429) propone un cuadro comparativo para ejemplificar la dicotomía que encontramos en ELE al abordar la enseñanza de la gramática o la enseñanza del léxico:

la enseñanza del léxico:

Conocimiento gramatical	Conocimiento léxico
— Listas de vocabulario. — Análisis (p. e. «tener+que+infinitivo»). — Contenido gramatical. — Oración (corrección sintáctica). — Gramática de la palabra: morfología, sintaxis, derivación. — Segmentación (p. e. «treinta y tres años»). — Corrección. — Palabras con contenido semántico son la base de la lengua.	— Morfología básica y formación de palabras. — Visión holística (p. e. «dar consejos»). — Función comunicativa. — Texto (cohesión y coherencia). — Gramática de la palabra: usos, colocaciones, derivados y sus colocaciones, elementos que la rodean (artículos, preposiciones...), frases hechas, orden de palabras. — No segmentación (p. e. *trentitres años). — Fluidez. — Cualquier palabra con o sin contenido semántico es la base de la lengua.

Tabla 1. Conocimiento gramatical y conocimiento léxico

Los docentes tienen un papel primordial a la hora de trabajar con el enfoque léxico en la clase de ELE, ya que deben ofrecer las herramientas que se necesitan para lograr el desarrollo de estrategias, con las que podrán reconocer y almacenar con éxito ciertas secuencias léxicas. Por tanto, es menester librarse de ciertos tabúes, además de enseñar muestras de lengua de situaciones cotidianas.

Marina Paz (2007: 429) sugiere algunas ideas de actividades:

- a) establecer derivaciones (familias léxicas)
- b) realizar actividades en torno a audiciones
- c) trabajar actividades para trabajar las colocaciones
- d) realizar diálogos en situaciones reales
- e) realizar actividades con constelaciones léxicas
- f) sopas de letras
- g) crucigramas
- h) formar palabras cruzadas
- i) construir un acróstico.

Ahora bien, centrándonos en la figura del profesor, es interesante destacar las acciones que realiza un docente que sigue el enfoque léxico según Higuera García (2016:8):

dar mucha importancia al léxico en sus clases; enseñar colocaciones y otros tipos de unidades léxicas, es decir, aplicar el principio de idiomatidad de Sinclair (1991); enseñar la gramática de las palabras; enseñar técnicas para anotar, reciclar léxico, etc.; animar al alumno a someterse a input para que él mismo

descubra bloques, lo que él denomina la estrategia de la segmentación pedagógica (*pedagogical chunking*); profundizar en palabras conocidas, dando distintos tipos de información sobre las palabras (enseñanza cualitativa).

Por otra parte, el enfoque holístico es una subcategoría de los enfoques culturales, que surge por querer el desarrollo de la competencia intercultural. Así, los discentes deben desarrollar sus conocimientos de la cultura, el sentido cultural de la lengua como una concepción específica del mundo, vinculando la lengua y la cultura mediante actividades. Cabe destacar que, gracias a este enfoque, el docente enseñará la cultura, por ejemplo, acciones como saludarse o despedirse no son igual en todos los países, por lo que es necesaria la explicación en el aula con actividades comunicativas, evitando, así, malentendidos (Ghavamí, 2017: 21).

En tercer lugar, los aprendientes que trabajan dentro de la enseñanza comunicativa desarrollan las distintas destrezas lingüísticas (expresión oral y escrita, comprensión auditiva y lectora, interacción y mediación) con el objetivo de desenvolverse en diferentes situaciones comunicativas cotidianas. Además, defiende la idea de que la lengua es un vehículo para realizar comunicaciones, tareas, etc. De acuerdo con Vidella Andreu (2012: 7), en este enfoque el léxico se planifica a partir de la enseñanza de los objetivos gramaticales y funcionales, por lo que no sería el eje central.

3.6. Tipología de actividades

Son varios los autores, entre ellos Santamaría Pérez (2004:61), quienes consideran que, si el vocabulario no se trabaja, no se recupera, no se utiliza y, finalmente, se pierde y borra de nuestra memoria. Así pues, una vez presentado el vocabulario, debe practicarse para afianzarlo; debe ser usado e incorporado en su lista de vocabulario activo. Esta idea puede reflejarse en la siguiente cita:

“Las palabras de una lengua extranjera que memorizamos son prisioneros de guerra, que incesantemente intentan escapar. Se requiere una gran vigilancia para detenerlas en su intento, porque a menos que nuestra atención esté continuamente dirigida a ellas, y a menos que las reunamos frecuentemente para pasar revista, se escapan al bosque y se dispersan” (T. Prendergast, *The Mastery of Languages*, 1864).

Como hemos visto a lo largo de este trabajo, el conocimiento léxico se compone de diferentes aspectos como el fonético, morfológico, semántico, etc., que se pueden trabajar con distintos objetivos (producción, recepción, adquisición, etc.) con actividades distintas. Asimismo, hay que tener en cuenta que, en las nuevas orientaciones didácticas,

la enseñanza del léxico ocupa un lugar fundamental, aunque no se le dedica todo el tiempo que se debiera.

De acuerdo con Gómez Molina (2004: 804), los conocimientos, destrezas y estrategias referidos a la competencia léxico-semántica de ELE han de desarrollarse combinando, de forma complementaria, los ejercicios del manual y los creados por el docente con el fin de atraer la atención del aprendiente. Además, sería conveniente variar las actividades para desarrollar las diversas estrategias de aprendizaje y asegurarse el éxito en la adquisición del léxico.

Asimismo, cuando se afirma que el aprendizaje del vocabulario es polisensorial (visualización, comprensión auditiva, comprensión lectora, producción oral y escrita, etc.), se está asumiendo que se debería presentar las unidades léxicas y sus significados con diferentes técnicas para lograr la implicación de ambos hemisferios cerebrales.

En la actualidad se aplican distintos tipos de ejercicios para el aprendizaje del léxico (Oxford, 1990; Cervero y Pichardo, 200: 131- 168), por ejemplo, actividades más lúdicas (crucigramas, sopas de letras, ordenar palabras, etc.); basadas en técnicas asociativas (asociación imagen- palabras, mapas conceptuales, etc.) o actividades de carácter lingüístico (asociaciones lingüísticas, inferir el significado, definiciones, etc.).

A colación con el tema tratado, cabe destacar la tipología de actividades que establece Gómez Molina (2004: 805-807), donde se indican las fases que pueden aplicarse y el tipo de agrupamiento de los discentes. Las fases por las que evoluciona el aprendizaje del vocabulario son las siguientes: primer, la comprensión o reconocimiento; después el uso a través de la práctica y la experimentación; y finalmente, la retención. (Santamaría Pérez, 2004: 62).

Podemos comprobar que la tipología de actividades y tareas léxicas es bastante amplia y precisa. No obstante, vamos a centrarnos en la tipología propuesta por Salazar García (2012: 172), quien considera que, a pesar de la diversidad metodológica, existen unas constantes que permiten reconocer tres tipos básicos (asociación palabra- referente; asociación palabra- palabra; y asociación palabra- texto), en virtud de una serie de mecanismos asociativos, que se manifiestan por medio de las tres funciones primarias del lenguaje en la teoría de Halliday (la función interpersonal, la ideacional y la textual). Así, cada tipo de actividad se relaciona con la incidencia del vocabulario sobre una de las funciones.

3.6.1. Asociación palabra-referente

Estas actividades vinculan una unidad léxica con una entidad extralingüística, ya sea de manera ostensiva en la situación comunicativa, o mediante una representación icónica de cualquier tipo (imagen, mímica, onomatopeya, etc.). Según Salazar García (2012: 173), estas actividades promueven una operación pragmática que encaja con la función interpersonal. Asimismo, cabe aclarar el concepto de referencia, el cual consiste en un acto verbal gracias al cual un emisor identifica una entidad en un mundo real o posible por medios lingüísticos, con el fin de que el receptor la reconozca. Así, siempre tiene lugar en una situación comunicativa concreta y está al servicio de la relación interpersonal que hay entre los participantes de la situación comunicativa.

3.6.2. Asociación palabra-palabra

Con estas actividades se trabaja la función ideacional. Tal como indica Salazar García (2012: 174):

Esta asociación puede ejercerse en el ámbito intralingüístico propio de la lengua meta, o bien en un ámbito interlingüístico (confrontando las unidades objeto de aprendizaje con sus correlatos en la lengua materna y otra lengua conocida por el aprendiz); puede operar en el eje paradigmático –paráfrasis, sinónimos, antónimos, campos léxicos o designativos...- o en el sintagmático, particularmente relevante en el caso de las unidades pluriverbales (colocaciones, solidaridades...); presentar los vocablos como bloques unitarios o bien como dotados de una estructura morfológica interna, especialmente a la hora de oponer palabras básicas y derivadas; y así sucesivamente.

3.6.3. Asociación palabra-texto

Estas actividades, que atañen a la función textual, muestran cómo algunas unidades léxicas contribuyen a la elaboración de secuencias discursivas, y si encajan o no de manera adecuada en un texto según su objetivo comunicativo y la coherencia y cohesión presente en el mismo.

Huelga decir que, tal como ejemplifica Salazar García (2012: 175), los tres tipos podrían combinarse de distintas formas, ya que podrían aparecer, por ejemplo, en una secuencia compuesta por actividades que compartan un hilo conductor.

4. Metodología del estudio: selección de la muestra y pautas para el análisis de materiales

Este trabajo final ha seguido una metodología del estudio con un enfoque mixto, pues contempla el enfoque cuantitativo y el cualitativo; así, podríamos decir que ha resultado esencial para tener una percepción más exhaustiva de nuestro objeto de estudio. Así pues, se han podido integrar los resultados y se ha logrado una mayor información sobre lo analizado. De acuerdo con Sánchez Gómez (2015: 24), el enfoque mixto combina el rigor formal de la cuantitativa y la creatividad y plasticidad de la cualitativa; es una combinación flexible en etapas de la investigación de los componentes cuantitativo/cualitativo.

4.1. *Corpus de materiales*

Para el análisis del presente trabajo, hemos seleccionado un corpus de manuales de los que podíamos disponer en la red. Por tanto, se compone de cinco de los manuales más representativos del nivel B1 que han sido publicados por algunas editoriales.

Se han escogido estos manuales por dos motivos: la extensión que requiere este proyecto, pues se han seleccionado aquellos del nivel B1 en el que nos hemos centrado ya que es un nivel medio que abarca el vocabulario suficiente para esta investigación, y la fecha de publicación de los mismos, pues el punto de partida del análisis ha sido el año 2004, con la publicación del manual *Eco. Curso modular de español como lengua extranjera*. Un criterio primordial ha sido el de escoger manuales publicados después del Marco Común Europeo de Referencia (Consejo de Europa, 2001). Hemos analizado el libro del alumno, donde aparecen las actividades para trabajar el léxico, por lo que podemos ver la tipología reflejada en el mismo.

A continuación, se muestran unas tablas con los manuales que conforman la muestra y sus datos más significativos:

MANUAL	EDITORIAL	AÑO DE PUBLICACIÓN
<i>Eco. Curso modular de ELE</i>	Edelsa	2004
<i>Mañana 3. Curso de español</i>	Anaya	2007
<i>Aula 4</i>	Difusión	2013

<i>De tú a tú</i>	Difusión	2013
<i>Español en marcha</i>	SGEL	2014

Tabla 2. Muestra de manuales para el análisis

4.2. Pautas de análisis

En apartados anteriores hemos señalado que el objeto de análisis son los manuales que forman la muestra. En esta ocasión, indicaremos cuál ha sido el proceso. En primer lugar, se ha diseñado una tabla con los datos que nos interesaban, basándonos en la propuesta por Fernández López (2004:725). Así, se han recogido los datos más relevantes de cada manual: descripción externa (título, autores, datos bibliográficos y composición del material), descripción interna (objetivos, organización en niveles, destinatario y organización de cada lección y estructura del manual) y organización del léxico en el manual (unidades y contenidos).

A continuación, se ha realizado otra tabla donde se recoge una muestra que ejemplifica la realidad del manual. Por cuestiones de espacio, no pueden estar presentes todas las actividades, pero sí una representación de las mismas en cada manual.

Además, se ha realizado una rúbrica, basada en Ezeiza Ramos (2009), donde recogemos, en una escala, la presencia de cada tipología en cada manual.

Todas las tablas están presentes en los anexos del presente trabajo. No obstante, en el apartado posterior, se ha realizado un resumen sobre cada análisis, atendiendo a los aspectos comentados anteriormente y confirmando si existe, o no, un equilibrio en la forma de presentar las actividades de vocabulario o se prefiere alguna. Asimismo, no se ha querido obviar la estructura general del manual, la importancia que se le da al léxico, el enfoque que tiene y, por supuesto, si presenta algún aspecto negativo de forma destacable.

5. Descripción y análisis de los datos

Este apartado se dedicará a examinar detalladamente los datos emanados de los análisis de los manuales elegidos para la muestra, destacando los aspectos cualitativos más sobresalientes. El orden del análisis ha sido por cronología según la fecha de la publicación. En los anexos, aparecen de manera detallada toda la información que será expuesta a continuación.

5.1. *Eco. Curso modular de ELE*

Este manual pertenece al nivel B1 según el MCER. Consta de 8 unidades temáticas constituidas por las siguientes secciones:

- A) Comprensión y práctica, que oferta actividades de desarrollo de la comprensión auditiva y ejercicios de producción escrita.
- B) Léxico, apartado donde centraremos nuestro análisis, con actividades de memorización del vocabulario.
- C) Comprensión lectora, abarcando actividades de comprensión a partir de un texto.
- D) Gramática con reglas para practicar de manera activa.
- E) Expresión oral y actividades para desarrollar las destrezas de producción e interacción a lo largo de las unidades.
- F) Expresión escrita con actividades de producción de un texto escrito a partir de un modelo y del análisis del mismo.
- G) Mundo Hispano, para lograr un acercamiento a la cultura mediante una propuesta pluricultural.

Para el desarrollo de este proyecto, nos centraremos en el apartado de léxico, donde hemos ido analizando todas las actividades que engloba. En concreto, son doce actividades con varios subapartados.

Las tipologías de actividades más presentes a lo largo del manual son las que trabajan la palabra-texto, con un 63.63 % de las actividades, y la palabra-referente (36.3%), con una diferencia significativa en el número de actividades respecto a las que trabajan la palabra-palabra (9.09%). No obstante, también nos encontramos dos ejercicios donde se combinan dos tipologías siguiendo un hilo conductor.

Algunos de los ejemplos de estas actividades son los siguientes:

- Palabra- texto: en la unidad 1, en la página 8, la primera actividad tiene dos apartados, en el primero se pide que los estudiantes lean un texto y, a continuación, se clasifiquen las estrategias de aprendizaje de unos estudiantes del cuadro. A partir de un texto, los alumnos deben aprender el léxico nuevo y saber usarlo en contexto. Otro ejemplo nos lo encontramos en la página 78, cuando en la actividad 1, en el primer apartado se pide a los alumnos que completen un texto, por lo que será el pretexto para aprender el léxico relacionado con los géneros informativos, de opinión y mixtos.

- Palabra – referente: En la actividad 1 de la página 28, perteneciente a la unidad 3, los aprendientes relacionarán imágenes con partes del cuerpo para aprender el léxico del cuerpo humano. Otra muestra, es cuando en la actividad 1 de la página 78, en la unidad 8, se debe relacionar las siguientes palabras: política, internacional, deportes, economía, cultura y espectáculos, reportajes y opinión, con la sección correspondiente de la imagen del periódico.

- Palabra- palabra: en la unidad 5, página 48 concretamente, la actividad 1 pide que se relacionen las profesiones con las carreras universitarias, por tanto, estarán trabajando relaciones de palabras. Es la única actividad que podemos encontrar de esta tipología.

No obstante, hay dos actividades que combinan tipologías siguiendo un hilo conductor, como mencionamos anteriormente. Un ejemplo se muestra en la unidad 6 (página 58) en la primera actividad, deben relacionar piso, adosado, apartamento, dúplex, ático, estudio y chalé con sus definiciones. También aparecen fotos de cada uno de estos. Por tanto, se estará trabajando la palabra-texto-referente.

Así pues, una vez analizado de manera minuciosa este manual, podemos concluir que no existe un equilibrio en la forma de presentar las actividades, ya que, por excelencia, destacan las actividades donde el léxico se trabaja con un texto. Por otra parte, no hay ninguna actividad donde se trabaje el léxico mediante sinónimos, con colocaciones, etc., de manera que se trabaje el aspecto paradigmático y sintagmático.

5.2. Mañana 3. Curso de español

El manual analizado pertenece al nivel B1 según el MCER. Consta de 8 unidades y la estructura de cada unidad es la siguiente:

- 1) *Presentación*, que incluye título, objetivos de la lección y una gran ilustración a modo de introducción;
- 2) *Para empezar*, destinada a la comprensión oral;
- 3) *A trabajar*, donde se practican la gramática y el léxico;
- 4) *Fíjate bien*, sección diseñada para trabajar la ortografía y la fonética;
- 5) *Tu lectura*, destinada a trabajar la comprensión lectora a través de textos divulgativos;
- 6) *Ahora habla*, para practicar la expresión oral;
- 7) *Ahora tú*, con actividades para repasar los contenidos fundamentales de la lección;
- 8) *Un poco de todo*, sección lúdica, y
- 9) *Para terminar*, destinada a la revisión de lo estudiado en la lección.

Hemos de destacar que, aunque el manual contiene un apartado específico para trabajar el léxico junto con la gramática (*A trabajar*), a lo largo de todas las unidades, en las diferentes secciones, hay actividades dedicadas al léxico de manera exclusiva o integrándolo en otros conocimientos.

Una vez realizado un exhaustivo análisis, que podrá consultarse con más precisión y detalle en el anexo de este trabajo, vamos a mostrar ejemplos del equilibrio que plantea este manual:

- Palabra-palabra: en la unidad 1, concretamente en la página 14, los alumnos reflexionarán sobre el significado de expresiones como: *Mi gozo en un pozo*, *Hacer castillos en el aire*, *De ilusión también se vive* y *La caridad empieza por uno mismo*. Otro ejemplo se encuentra en la actividad 6 de la página 28 (unidad 3), ya que se clasifican expresiones como: *¡Qué lástima!* o *¡Es repugnante!* con el sentimiento correspondiente: asco, pena, sorpresa, enfado, o indiferencia. También podemos observarla en la unidad 6, pues en la actividad 5 de la página 56 se trabaja con las diferentes acepciones del verbo *decir*.

- Palabra-referente: un ejemplo que muestra esta tipología a lo largo del manual está en la página 23, la actividad 25, donde se trabaja con fotografías de legumbres, pasta, frutas y cereales y deben relacionarlas con las palabras correspondientes. También son útiles para la muestra las actividades 1 y 2 de la página

26 (unidad 3), donde con una viñeta como pretexto, los alumnos deben completar los diálogos con una lista de vocabulario que se facilita. Finalmente, otro ejemplo podemos verlo en la unidad 6, en la actividad 21 de la página 64, pues los aprendientes deben señalar el nombre de los objetos que aparecen en la imagen.

- Palabra-texto: en las actividades 1 y 2 de la página 16 (unidad 2), en primer lugar, los alumnos deben leer un texto y extraer las palabras que guarden relación con el léxico de la dieta sana. En la unidad 3, concretamente en la página 29, las actividades 10 y 11 consisten en completar un texto con el vocabulario presentado en la unidad. Otro ejemplo se muestra en la unidad 6, actividad 1 de la página 56, pues los discentes tienen que leer unos diálogos y completarlos con oraciones de un recuadro.

Respecto a la tipología empleada en estos ejercicios, podemos afirmar que es un manual que guarda un equilibrio entre las tres. No obstante, la tipología palabra-palabra, a diferencia del primer manual analizado *Eco. Curso modular de ELE*, destaca con el 40.9% de las actividades. En segundo lugar, la tipología palabra-texto le sigue con un 31.8% de los ejercicios y, en último lugar, la tipología palabra-referente se presenta en las actividades con un 27.2%,

5.3.Aula 3

El presente manual del nivel B1 según el MCER, que hemos analizado consta, tal como se indica al inicio del mismo, de 8 unidades temáticas constituidas por las siguientes secciones:

- A) Comprensión y práctica (actividades de desarrollo de la comprensión auditiva y ejercicios de producción escrita).
- B) Léxico (actividades de memorización del vocabulario).
- C) Comprensión lectora (actividades de comprensión a partir de un texto).
- D) Gramática (reglas de gramática práctica activa).
- E) Expresión oral (actividades para desarrollar las destrezas de producción e interacción).
- F) Expresión escrita (actividades de producción de un texto escrito a partir de un modelo y del análisis del mismo).
- G) Mundo Hispano (acercamiento a la cultura mediante una propuesta pluricultural).

Al final de cada unidad aparece el apartado “Ya conoces”, donde se muestra un resumen de los contenidos funcionales, léxicos y gramaticales de la unidad.

Además, al final del manual hay una novela para seguir trabajando y profundizando sobre los contenidos.

Un dato de interés que nos ha suscitado el análisis de este manual es la estructura, pues se aleja de los enfoques tradicionales que separaban el léxico de la gramática y aún a todos los contenidos objeto de estudio en cada unidad. Normalmente, como pretexto para trabajar todo lo esperable, se han usado bastantes textos. Por este motivo, aunque el análisis ha sido muy minucioso, en el anexo de este proyecto, solo se mostrarán actividades tipo de cada unidad, pues con los ejemplos recogidos, pretendemos que se transmita la idea que queremos proyectar de las tipologías empleadas a lo largo del manual. Asimismo, se observará cómo se apuesta por un enfoque comunicativo y una puesta en práctica a lo largo de todas las lecciones.

Así pues, tras este análisis, hemos detectado que la tipología que sobresale, por excelencia, en este manual es la de palabra- texto, con un 47.05% de las actividades, frente a un 35.29% de la tipología de palabra-referente, siendo más escasas las actividades con la tipología de palabra-palabra, con un 17.6% de las mismas.

Mostramos, a continuación, ejemplos de actividades de las diferentes tipologías. No obstante, huelga recordar que en el anexo se muestran más ejemplos.

- Palabra-texto: en la página 13, en la actividad 3, los alumnos leerán un texto y deberán decidir si el chico podría trabajar de una lista de profesiones que le proporcionan: portero de discoteca, traductor, dietista, enfermero, etc. Por otra parte, en la página 20, concretamente en la actividad 12, los discentes deberán leer unos textos sobre unos personajes y atribuirles adjetivos que estudian como léxico de la unidad: interesante, exótica, activa, sencilla, segura, exitosa, familiar... otro ejemplo es el de la página 70, actividad 1, donde el alumno debe aprender los verbos que resumen la intención de un mensaje (preguntar, recordar) mediante un tipo de mensaje, la carta en este caso. Un último ejemplo lo ubicamos en la página 100, actividad 7, donde se trabaja con un chiste para que el alumno aprenda conectores

- Palabra- palabra: en la página 16, en el apartado D de la actividad 7, tendrán que buscar en la carta sinónimos de: pedir, vivo, conocimientos básicos, cuando acabé, a causa de, espero respuesta. Otro ejemplo lo encontramos en la actividad 2 de las páginas 48 y 49, pues con una entrevista como pretexto, aprenderán vocabulario relacionado con la publicidad. Después deben relacionar palabras con cada categoría:

elementos de un anuncio, personas relacionadas con la publicidad, objetivos y valores. Es interesante, también, la actividad 8 de la página 64, pues se pide a los discentes que traduzcan a su lengua unidades léxicas como: el otro día, más tarde, entonces, etc.

- Palabra- referente: encontramos una muestra en las páginas 46 y 47, cuando en la primera actividad, con las fotos de tres campañas, los aprendientes conocerán vocabulario relacionado con la publicidad y los valores (*luchar contra la violencia machista, promover la lectura*, etc.). Otro ejemplo se puede comprobar en la actividad 3 de la página 71, pues a través de unas fotografías, deben escuchar un diálogo y decidir quién está llamando.

5.4. De tú a tú

El siguiente manual objeto de nuestro análisis de nivel B1, según el MCER, consta, también, de 8 unidades.

El manual se aleja de lo convencional, de la gramática estructurada. Las unidades de agrupan por bloques temáticos y con contenidos independientes. Hay ocho bloques:

A) *Llamando*

2) *Email*

3) *Relacionarse*

4) *El trabajo y el dinero*

5) *Reuniones*

6) *El ocio*

7) *Viajando*

8) *Gramática*

Por otra parte, cada unidad se divide así:

1. *Empezamos* (introduce el tema, presenta el léxico)
2. *Punto léxico*: vocabulario relacionado con la unidad.
3. *Descubrimos expresiones*: comprensión auditiva o lectora.
4. *Lengua útil*: esquema gramatical.
5. *Fíjate*: curiosidades de la lengua.

6. *Escribimos*: producción escrita.

7. *Hablamos*: expresión oral.

8. *Recapitulamos*: espacio para que el alumno repase lo aprendido en clase.

El léxico se presenta a lo largo de los bloques que hemos mencionado anteriormente. En el apartado de *Punto léxico*, se incluye vocabulario relacionado con el objetivo de cada unidad. Según el propio manual, se presenta léxico de un mismo campo semántico o se exploran los múltiples usos y colocaciones de algún término de uso frecuente para que el alumno pueda comprenderlo y usarlo en una amplia gama de contextos comunicativos. En resumen, no aparece una taxonomía léxica en cada unidad al comienzo del manual.

Algunos ejemplos de actividades según la tipología empleada son los siguientes:

- Palabra- palabra: es el más presente en todo el manual. Gracias a esto, encontramos actividades muy variadas. Por ejemplo, en la actividad 1 de la página 8, los aprendientes deben relacionar cada expresión con su función. Por ejemplo: *vale-expresar aprobación* o *acuerdo*. Otro ejemplo lo encontramos en la actividad 2 de la página 21, donde deben clasificar las oraciones según el significado de quedar/quedarse: *permanecer en un lugar*, *localizar un lugar*, *acordar algo*, *dar buena impresión*, etc. Por otra parte, también trabajan las definiciones, ya que en la actividad 2, los estudiantes deben encontrar expresiones que signifiquen: lo siento, increíble, no tenemos otra opción, intentaré, ahora la situación es, etc. Así, también reflexionarán sobre los registros, lo comprobamos en la actividad 2 de la página 29, pues relacionarán los términos formales con los informales, por ejemplo, *disconformidad* y *desacuerdo*, o *abono* y *pago*. De la misma manera, están presentes los antónimos en la actividad 4 de la página 29, por ejemplo, fuerte-débil. Otro ejemplo común de esta tipología son las traducciones, y las encontramos en la página 54, ya que en la actividad 1, deben traducir léxico relacionado con productos de belleza: *acondicionador*, *cera*, *maquillaje*, etc. Por otra parte, también están presentes las palabras derivadas, como en la actividad 2 de la página 65, ya que hay que escribir palabras derivadas del léxico visto en la unidad.

- Palabra- referente: algunos de los ejemplos, son las actividades 1 y 2 de la página 42, debido a que los discentes deben observar una imagen y, a partir de ahí, aprender léxico relacionado con la unidad. Otro ejemplo lo encontramos en la página 60, concretamente en la actividad 1, donde los alumnos relacionarán *pantalla interactiva*,

portátil, pizarra, micrófono, cañón y rotafolio con sus imágenes correspondientes. Asimismo, en la actividad 1 de la página 80, deben relacionar el nombre de los ingredientes de la comida con la imagen: queso, ternera, pollo, cebolla. Otra muestra la encontramos en la actividad 2 de la página 92, los alumnos deben señalar qué zonas del aeropuerto (aduana, puerta de embarque, llegadas, control de pasaportes, etc.) aparecen en las imágenes.

- Palabra- texto: En la actividad 4 de la página 23, los alumnos completarán el texto con: *duden, presente, en caso de, estimados, cordiales, complacería, mediante*. Otra muestra la encontramos en la actividad 3 de la página 37, ya que los alumnos tienen que indicar qué expresiones de los diálogos son para iniciar y cuáles son para acabar una conversación.

Aunque están presentes las tres tipologías, observando los ejemplos que se han presentado y los que se recogen en los anexos, huelga decir que la tipología que predomina en este manual es la de palabra- palabra, con un 64.2% de las actividades. Así lo hemos podido comprobar, pues abarca actividades para trabajar las palabras derivadas, traducciones, antónimos y sinónimos, relacionar por algún tipo de analogía, etc. En segundo lugar, destaca la tipología palabra-referente, con un 21.4% de las actividades. No obstante, hasta la tercera unidad no hemos visto actividades de esta tipología. Aprovechamos para resaltar el desequilibrio en algunas unidades, pues no todas contaban con la misma variedad de actividades. Por último, con un 14.2% de las actividades analizadas, nos encontramos las que pertenecen a la tipología palabra-texto, siendo las menos frecuentes a lo largo del manual.

5.5. Español en marcha

Este manual, tal como se explica en la introducción del mismo, consta de 12 unidades, organizadas en varias secciones:

1. Tres apartados (A, B y C) en los que se desarrollan y practican los contenidos lingüísticos y comunicativos. Cada apartado constituye una unidad didáctica que sigue una clara secuenciación desde una primera actividad de asentamiento del contexto hasta las actividades finales de producción. A lo largo de cada unidad el estudiante practicará todas las destrezas (leer, escuchar, escribir y hablar), y reflexionará sobre gramática. También se presenta sistemáticamente el vocabulario y la pronunciación del español.

2. *Escribe*: para trabajar la expresión escrita. Se ofrecen modelos de textos escritos, así como tareas intermedias donde se le proporcionan al aprendiz estrategias necesarias para que pueda producir diferentes tipos de textos: cartas formales, informes.
3. Un apartado denominado *De acá y de allá*, con información del mundo español e hispanoamericano para desarrollar la competencia sociocultural e intercultural del estudiante.
4. *Autoevaluación*: donde se recapitulan y consolidan los objetivos de la unidad.

El léxico se presenta sistemáticamente a lo largo de las 12 unidades. No aparece una taxonomía del léxico en cada unidad. No obstante, sí encontraremos léxico relacionado con los títulos de las unidades, que son los siguientes: *gente, lugares, relaciones personales, el tiempo pasa, salud y enfermedad, nuestro mundo, trabajo y profesiones, tiempo de ocio, noticias, tiempo de vacaciones, tiempo de compras, fiestas y tradiciones*.

A continuación, mostramos algunos ejemplos de las diferentes tipologías empleadas en el manual:

- Palabra-palabra: está muy presente a lo largo del manual. Podemos ver un ejemplo en la actividad 6 de la página 13, donde los alumnos clasificarán los elementos según si contienen petróleo o no: *cerillas, anillos, bolígrafos, CD, botella, cesto*, etc. Otro ejemplo se refleja cuando, en la actividad 4 de la página 45, los discentes elegirán la opción correcta en cada frase, entre un adjetivo y su contrario. Ejemplo: *necesario-innecesario*. Por otra parte, en la actividad 3 de la página 76, los discentes deben relacionar dos sinónimos como, por ejemplo: *optar- elegir*. Asimismo, los alumnos buscarán en el texto palabras que respondan a definiciones (número 3, página 85). De igual manera, trabajarán los refranes y sus significados, como *Mucho ruido y pocas nueces*, así lo vemos en la actividad 1 de la página 81. Otro ejemplo lo vemos en la actividad 2 de la página 123, pues hay que relacionar definiciones con palabras: *millonario, presidente, fábrica*, etc.

- Palabra- texto: es la tipología por excelencia en este manual. Lo comprobamos en la actividad 2 de la página 20, donde los discentes deben completar el texto con palabras relacionadas con el transporte: *estación, atasco, coche, transbordo*, etc. Otro ejemplo se encuentra en la actividad 2, ya que completarán un texto con léxico de ropa. También está presente en la actividad 5 de la página 23, ya que los alumnos

completarán el correo electrónico con palabras relacionadas con lugares: gastronomía, urbanización, visitar, alrededores, fotografías, etc. En la actividad 2 de la página 71, los discentes completarán el texto con partes del cuerpo humano podemos observar otra muestra. Asimismo, en la actividad 2 de la página 103, los discentes leerán un texto sobre los orígenes del ser humano y completarán con las siguientes palabras: fósiles, excavaciones, arqueólogos, científicos, esqueletos, etc.

- Palabra-referente: podemos ejemplificarlo con la actividad 2 de la página 8, debido a que los alumnos relacionarán la lista de actividades con las imágenes de personas realizando acciones: *leer novelas, montar en bici, jugar al fútbol, ver la tele*, etc. Asimismo, en la actividad 1 de la página 32, deben describir a unas personas usando léxico relacionado con el carácter y con el físico: *egoísta, delgado, terco, aburrido, bajo*, etc. Además, encontramos cómo en la actividad 11 de la página 8, los alumnos hablarán del tiempo observando un mapa. También observamos una muestra en la actividad 7 de la página 116, los discentes indicarán el nombre de los símbolos del hotel que aparecen en unas imágenes. Otro ejemplo lo encontramos en la actividad 1 de la página 137, los aprendientes usarán el léxico de la ropa para describir dos imágenes de dos personas.

Una vez analizado detenidamente el manual, obtenemos los siguientes resultados: la tipología más abundante en todo el manual es la de palabra-texto, con un 46.2%, seguida de la tipología palabra-palabra, con un 35.7% y, finalmente, la tipología de palabra-referente, con un 17.8%. No obstante, aunque están presentes las tres, es cierto que la tipología palabra-referente es muy escasa. Además, los ejercicios siguen la misma estructura en todos los temas y hay poca variedad e innovación, por lo que, en los anexos, se recoge una muestra como ejemplo y para evitar la reiteración innecesaria.

6. Discusión de los resultados

Una vez que se han completado las tablas y la rúbrica y se ha realizado un análisis exhaustivo de cada uno de los cinco manuales, vamos a tratar de analizarlos en conjunto, destacando aquellos aspectos que, a nuestro juicio, son más relevantes y que merecen ser abordados con más precisión.

En primer lugar, gracias a los análisis, podemos valorar las tipologías empleadas en ciertos manuales, los cuales son representativos del momento actual, dedicados a la enseñanza de español como lengua extranjera en el nivel B1.

En los análisis tan arduos y detallados de los manuales, hemos podido comprobar que, normalmente, existe un equilibrio entre la tipología de actividades empleada en ellos. Una muestra de esto lo encontramos en el manual *Mañana 3. Curso de español*, pues observamos cómo las actividades con la tipología palabra-palabra ocupaban el 40.9%, las de palabra-texto el 31.8% y las de palabra-referente, el 27.2%, por tanto, podemos afirmar que la variedad de tareas a realizar estará presente en el aprendizaje del alumnado, enriqueciendo, por tanto, las diferentes funciones: interpersonal, ideacional y textual. Así, tal como señala Ventura Salazar (2012: 116), “la adquisición de una nueva palabra suele requerir su aparición repetida en diversos contextos”, por tanto, podríamos afirmar que este manual puede llegar a lograr este objetivo.

Por el contrario, hemos observado que el manual que no equipara el número de actividades de diferentes tipologías para trabajar en equilibrio las distintas funciones es el de *Eco. Curso modular de ELE*, pues presenta un 63.3% de actividades de la tipología palabra-texto y un 9.09% de palabra-palabra, siendo el resto (36.3%) de palabra-referente. No hay gran variedad en la presentación de actividades y las actividades que trabajan la función textual presentan el mismo formato prácticamente. Por tanto, quizás, puede alejarse de ofrecer actividades que acerquen a los discentes a participar satisfactoriamente en situaciones comunicativas cotidianas. No obstante, destacamos el amplio vocabulario que se puede aprender mediante un texto, aunque siga un enfoque más tradicional.

En la misma línea respecto a la tipología palabra-texto, encontramos en manual *Aula 3* con el 47.05% de sus actividades. Sin embargo, sí consigue guardar un equilibrio entre las diferentes actividades y muestra más diversidad en los planteamientos de sus tareas. Además, reitera el objetivo de la cumplimentación de huecos, con ligeras variantes, y esto, según Salazar García (2012: 178) puede promover la repetición en un

contexto significativo y la reflexión consciente sobre el *input* léxico, lo cual favorece la retención y almacenamiento de las nuevas palabras. Asimismo, el aprendiente podrá tomar conciencia de la importancia del léxico que esté aprendiendo en cada unidad para la construcción del discurso.

Igual que en el manual anterior destacaba por su originalidad y variedad una tipología, en el manual *De tú a tú*, resalta la tipología palabra-palabra (64.2%) con actividades que favorecen la función ideacional. Encontramos tareas donde opera en el eje paradigmático, con actividades de antónimos, sinónimos y campos semánticos, por ejemplo, pero también está presente el eje sintagmático, con actividades que trabajan las colocaciones. El resto de tipologías conforman el 21.14% de palabra-referente y 14.2% de palabra texto. Entre estas se muestra gran equilibrio, aunque actividades, quizás, repetitivas en ciertas ocasiones.

El último manual analizado, *Español en Marcha 3*, no muestra gran diferencia entre las actividades de tipología palabra-palabra (35.7%) y palabra-texto (46.2%). No obstante, la tipología palabra-referente destaca por la escasa presencia en el manual (17.4%), siendo, además, donde menos actividades hay de este tipo. Tengamos en cuenta que son esenciales para trabajar la función interpersonal, ya que la operación de inferencia responde a una fase posterior de procesamiento donde intervienen mecanismos de generalización y categorización que forman parte de la interfaz entre semántica y pragmática (Ventura Salazar, 2002: 174).

Por otra parte, hay que señalar que los contenidos léxicos en estos manuales se presentan en tres de ellos de manera explícita y en dos de ellos de manera implícita, de manera que los discentes estudiarán el léxico mediante unos ejercicios y textos.

En definitiva, cabe resaltar que, aunque los manuales prediquen un paradigma comunicativo, no todos lo reflejan al completo ya, que la estructura de algunas actividades está más orientada a un enfoque tradicional. Para lograr tal fin juega un papel importante el planteamiento de las actividades. Así pues, podemos concluir que, en general, los manuales guardan un equilibrio de tipología de actividades empleadas, aunque las más presentes son aquellas que trabajan con textos, a continuación, las de palabra-palabra y, finalmente, las actividades que conforman una tipología palabra-referente. Además, hemos podido comprobar que, muy a nuestro pesar, las TIC no están muy presentes en todos los manuales analizados. Así pues, podemos confirmar que es una buena estrategia

para trabajar las actividades de palabra-referente, con un método más innovador y motivador, lo cual se refleja en el manual *Aula 3*, con un 35.2% de las actividades, donde hace uso de las nuevas tecnologías.

Para concluir, destacamos las escasas actividades donde se logra combinar las tres tipologías, pues consideramos que podrían ser una apuesta segura si siguen un hilo común.

7. Conclusiones

En el presente Trabajo Fin de Máster hemos se ha reflexionado sobre la importancia de enseñar y aprender el léxico para estudiantes de español como lengua extranjera. Además, hemos hecho hincapié en la tipología de actividades que presentan diferentes manuales, pues la integración adecuada de las actividades logrará el éxito del proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico en los alumnos.

Por otra parte, cabe destacar que nos planteamos el análisis de materiales para comprobar cómo se trataba el léxico en los mismos, ya que, tradicionalmente, había sido el gran olvidado. Afirmamos que, en líneas generales, está presente un enfoque léxico en los mismos, aunque mejorable si se aúnan las tipologías en las diferentes actividades.

Para que los discentes logren el nivel B1 con aceptación, deben concluir con unos conocimientos léxicos que le permitan desenvolverse en cualquier situación comunicativa cotidiana. Además, deberán lograr un control de las diferentes destrezas lingüísticas (expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva), por lo que un dominio elevado del léxico puede conducir su curso hacia el éxito.

En cuanto respecta a las actividades y sus tipologías, podemos afirmar que la destacada, por excelencia, es la tipología de palabra-texto, continuando por palabra-palabra y, finalmente, palabra- referente. Esto nos muestra que aún hay mucho camino por recorrer en el planteamiento de actividades para acercarse más a un enfoque léxico realmente. Asimismo, compartimos la preocupación de la escasa bibliografía dedicada al análisis de tipología para encontrar las actividades que aúnen las tres tipologías y, por tanto, logren los objetivos planteados respecto al léxico al inicio de cada curso.

Por otra parte, también nos preocupa el tratamiento del léxico en los manuales, pues aún sigue ocupando la gramática una parte esencial a lo largo de los mismos. No obstante, hay ciertos manuales que están entendiendo el concepto que persigue el enfoque léxico. Además, siempre se trabaja el léxico de forma contextualizada y nunca de forma aislada, siguiendo un hilo conductor.

Tal como indicamos al explicar la metodología empleada para este proyecto, se han seguido una serie de pasos para a elaborar el análisis de cada uno de los cinco

manuales de español como lengua extranjera de nivel B1 seleccionados y, a posteriori, un resumen del análisis global basándonos en los resultados de dichos análisis previos.

Consideramos necesarios estos pasos escalonados para conseguir una muestra representativa de cada uno de los manuales analizados y para lograr el análisis de los mismos, según los datos recogidos en las distintas tablas y rúbricas que hemos empleado.

Asimismo, consideramos esencial que los manuales se presten a la enseñanza del léxico huyendo de enfoques tradicionales, dándole al mismo la importancia que requiere. Tengamos en cuenta que un discente siempre podrá comunicarse si tiene un conocimiento léxico suficiente. Además, también hemos comprobado que no están presentes todas las ideas de actividades que aporta Marina Paz (2007: 429) para trabajar el enfoque léxico. Sí se trabaja con palabras derivadas, diálogos en situaciones reales, sopas de letras, pero hay otras ausentes, como formar palabras cruzadas, realizar actividades con constelaciones léxicas o trabajar con colocaciones. Es cierto que un manual cuidaba más la diversidad de actividades, pero, por lo general, seguían la misma tónica y estructura sin tener en cuenta cómo lograr un buen nivel léxico de manera motivadora.

En definitiva, aseguramos la importancia de que el proceso de enseñanza-aprendizaje se realice con materiales de calidad, teniendo presente todos los objetivos que debe alcanzar el aprendiente. Ahí radica nuestra preocupación cuando comprobamos que es una tarea realmente difícil. Por tanto, basándonos en Ezeiza (2009) y Fernández López (2004:725), hemos diseñado dos tablas y una rúbrica para recoger los datos más esenciales de cada manual y las actividades que presentan con sus tipologías correspondientes. Además, en la rúbrica, se mostrará la frecuencia de cada una a lo largo de ese manual. Así pues, hemos conseguido estos datos mediante un examen pormenorizado de naturaleza cualitativa.

En función de lo expuesto a lo largo de este proyecto, podemos concluir que hay un trabajo pendiente para futuros docentes, investigadores y editoriales de revisar los manuales, pues, consideramos que no se adaptan en su esencia a los nuevos enfoques que reclaman un mayor tratamiento del léxico con actividades enfocadas a las situaciones comunicativas cotidianas, lo cual podría lograrse aunando las tres tipologías planteadas (palabra-palabra, palabra-referente y palabra-texto) y así lograr las tres funciones (interpersonal, ideacional y textual). Así pues, invitamos a la reflexión y replanteamiento del diseño de los manuales e, incluso, de todos los materiales didácticos destinados a la

enseñanza del español como lengua extranjera, recordando, incluso que la mayor presencia de las TIC lograría una mayor atracción del alumnado.

8. Bibliografía

Agüero Gento, Sonia (2016): *Desarrollo de estrategias de aprendizaje de léxico para alumnado sinohablante. Propuesta didáctica a partir del Enfoque Léxico*. Cantabria, Universidad de Cantabria.

Alameda, José Ramón y Cuertos, Fernando (1995): *Diccionario de frecuencias de las unidades lingüísticas del castellano*. 2 vols. Oviedo, Universidad de Oviedo

Alzugaray, Pilar, Blanco, Ana I., Bartolomé, M^a Paz., y López, Isabel (2007): *Mañana 3. Curso de español*. Madrid: Anaya.

Alvar Ezquerro, Manuel (2003): *La enseñanza del léxico y el uso del diccionario*. Madrid: Arco Libros, S.L.

Baralo, Marta (2005): “Aspectos de la adquisición del léxico y su aplicación en el aula” FIAPE I. Congreso Internacional El español, lengua de futuro, Toledo [En línea: <http://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:34fd3b11-73f3-45a9-9e5d-95ef8e027ca8/2005-esp-05-03baralo-pdf.pdf>. Fecha de consulta: 01/06/2019]

Bernardo Vila, Natalia y Rodríguez, María Paz (2011). “La importancia del Léxico y su didáctica: Introducción al aprendizaje de refranes y expresiones” LVIII Jornadas de EPELE del Instituto Cervantes de Nápoles, junio. [En línea: <http://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/92041/00820123014823.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. Fecha de consulta: 29/05/2019]

Brennan, Brian y Sánchez, Daniel (2013): *De tú a tú*. Barcelona: Difusión.

Bueno González, Antonio (2013): *Vademécum para la enseñanza del inglés como lengua extranjera*. Jaén: Servicio de Publicaciones de la Universidad

Castro, Francisca, Rodero, Ignacio y Sardinero, Carmen. (2007): *Español en Marcha*. Madrid: SGEL.

Cervero, María Jesús y Pichardo Castro, Francisca. (2000): *Aprender y enseñar vocabulario*. Madrid, Edelsa.

Chomsky, Noam (1971): *Aspectos de una teoría de la sintaxis*. Madrid: Aguilar.

Consejo de Europa (2001): *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: MECD, Anaya.

Corpas, Jaime; Garmendia, Agustín y Soriano, Carmen (2013): *Aula 3*. Madrid: Difusión.

Ezeiza Ramos, Joseba (2009): “Analizar y comprender los materiales de enseñanza en perspectiva profesional: algunas claves para la formación del profesorado”, MarcoELE. Revista de didáctica español como lengua extranjera. [En línea: <http://marcoele.com/descargas/9/ezeiza1.pdf>. Fecha de consulta: 06/06/2019]

Fernández López, María del Carmen (2004): “Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos”, en Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (eds.) *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid. SGEL. pp.107-129 [En línea: https://ele.sgel.es/ficheros/productos/downloads/Vade_811.pdf. Fecha de consulta: 25/05/2019]

Ghavamí, Setareh (2017): *El Enfoque Léxico y algunos aspectos de la enseñanza del léxico en E/LE con hablantes de persa*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.

Gómez Molina, José Ramón (2004): “La subcompetencia léxico-semántica” en Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (eds.) *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid. SGEL. pp. 181-203 [En línea: https://ele.sgel.es/ficheros/productos/downloads/Vade_811.pdf. Fecha de consulta: 23/05/2019]

González, Alfredo y Romero, Carlos (2004): *Eco. Curso modular de ELE*. Madrid: Difusión.

Gumperz, John J. y Hymes, Dell (1964). «The Ethnography of Communication». *American Anthropologist*, vol. 66, n.º 6, part 2.

Higueras García, Marta (2016). “Cómo aplicar un enfoque léxico en la clase de lenguas extranjeras”. *Actas de las VIII Jornadas Didácticas del Instituto Cervantes de Mánchester*, Centro Virtual Cervantes.

Hymes, Dell (1971): *Sobre la competencia comunicativa*. Philadelphia: Universidad de Pennsylvania Press.

Instituto Cervantes (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes- Biblioteca nueva.

Juilland, Alphonse y Chang-Rodríguez, Eugenio (1964): *Frequency Dictionary of Spanish Words*, La Haya, Mouton

Lahuerta Galán, Javier y Pujol Vila, Mercé (1993), “El lexicon mental y la enseñanza del vocabulario”, en C. Segoviano (ed.) (1996), *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Madrid, Iberoamericana, pp. 117-129.

Lewis, Michael (1991): *The Lexical Approach. The State of ELT and Way Forward*, London, Language Teaching Publication

——— (1997a): *Implementing the lexical approach: putting theory into practice*, Hove, Language Teaching Publications.

——— (1997b): “Pedagogical implications of the lexical approach” en Coady y Huckin (eds.), *Second Language Vocabulary Acquisition. A Rationale for Pedagogy*, Cambridge, CUP, 255-570.

——— (2000): *Teaching Collocation: Further Developments in the Lexical Approach*, Hove, Language Teaching Publications.

Marina Paz, G. (2007): “El enfoque léxico: una perspectiva innovadora en la enseñanza de ELE”, Actas del IV simposio internacional José Carlos Lisboa de didáctica del español como lengua extranjera del Instituto Cervantes de Río de Janeiro. CVC. [En línea:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2007/45_paz.pdf. Fecha de consulta: 27/04/2019]

Morante Vallejo, Roser (2005): *El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas*. Madrid: Arco Libros, S.L.

Moreno, Concha; García Naranjo, Josefa; García Pimentel, María Rosa y Hierro, Antonio José (2001): *Actividades lúdicas para la clase de español*, Madrid, SGEL.

Nation, Paul (2001): *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge. CUP.

Oxford, Rebecca (1900): *Language Learning Strategies*, Nueva York, Newbury House.

Prendergast, Thomas (1864): *The Mastery of Languages; or the art of speaking foreign tongues idiomatically*, Londres, Richard Bentley.

Romero Gualda, María Victoria (2008): *Léxico del español como segunda lengua: aprendizaje y enseñanza*. Arcos Libros, Toledo.

Salazar García, Ventura (2004): “Acercamiento crítico a la selección objetiva de contenidos léxicos en la enseñanza de E/LE”. *Estudios de Lingüística (ELUA)*, 18, 243-273.

——— (2012): “A propósito de las actividades para la enseñanza de los adjetivos en el aula de ELE”. Esteban T. Montoro del Arco (ed.), *Neología y creatividad léxica*. Anejo 77 de *Quaderns de Filología*. Valencia: Universidad de Valencia, 169-182

Sánchez Gómez, María Cruz (2015): “La dicotomía cualitativo-cuantitativo: posibilidades de integración y diseños mixtos”. *Campo abierto: Revista de educación*, Extra 0, págs. 11-30. [En línea: https://mascvuex.unex.es/revistas/index.php/campoabierto/article/view/1679/pdf_2. Fecha de consulta: 27/05/2019]

Santamaría Pérez, María Isabel (2006): “La enseñanza del léxico en español como lengua extranjera”. Alicante: Publicaciones Universidad de Alicante.

ANEXOS

1. ECO. CURSO MODULAR DE ELE

DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MANUAL	
Título	<i>Eco. Curso modular de ELE</i>
Autores	Carlos Romero Dueñas y Alfredo González Hermoso
Datos bibliográficos	ROMERO, C. y GONZÁLEZ, A. (2004). <i>Eco. Curso modular de ELE</i> . Madrid: Difusión.
Composición del material	Libro del alumno, libro del profesor, CD audio y cuaderno de ejercicios
DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MANUAL	
Objetivos	Ofrecer un aprendizaje de los fundamentos del español de manera rápida y concentrada.
Organización en niveles	A1, A2, B1
Destinatario	Alumnos con nivel B1
Organización de cada lección y estructura del manual	Consta de 8 unidades temáticas constituidas por las siguientes secciones: A) Comprensión y práctica (actividades de desarrollo de la comprensión auditiva y ejercicios de producción escrita). B) Léxico (actividades de memorización del vocabulario). C) Comprensión lectora (actividades de comprensión a partir de un texto). D) Gramática (reglas de gramática práctica activa). E) Expresión oral (actividades para desarrollar las destrezas de producción e interacción). F) Expresión escrita (actividades de producción de un texto escrito a partir de un modelo y del análisis del mismo). G) Mundo Hispano (acercamiento a la cultura mediante una propuesta pluricultural). Al final de cada unidad aparece el apartado “Ya conoces”, donde se muestra un resumen de los contenidos funcionales, léxicos y gramaticales de la unidad. Al final del manual hay una novela para seguir trabajando y profundizar.
ORGANIZACIÓN DEL LÉXICO EN EL MANUAL	
UNIDADES	CONTENIDOS
Unidad 1. Se le dan bien los idiomas	Estrategias de aprendizaje
Unidad 2. Ofertas de última hora	Los viajes
Unidad 3. Tienes que ir al médico	El cuerpo humano. La salud.
Unidad 4. Ponen la última	El cine.
Unidad 5. ¿Tiene experiencia laboral?	El trabajo.
Unidad 6. ¿Quieren ver el piso?	Anuncios de viviendas.
Unidad 7. Nos casamos el día 23	La familia política. La boda.
Unidad 8. Lo han dicho en la tele	Secciones de un periódico.

DESCRIPCIÓN DE EJEMPLOS DE ACTIVIDADES SEGÚN LA METODOLOGÍA EMPLEADA			
UD	ENUNCIADO DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	TIPOLOGÍA
1	Página 8. Actividad 1. a. <i>Lee lo que dicen estos estudiantes.</i> b. <i>clasifica las estrategias de aprendizaje de estos estudiantes en el cuadro.</i>	A partir de un texto, los alumnos deben aprender el léxico nuevo y saber usarlo en contexto.	Palabra- texto
2	Página 18. Actividad 2. <i>Accidentes geográficos. Relaciona las frases con las imágenes.</i>	Los discentes deben relacionar una serie de imágenes con frases. Aprenderán como léxico: lago, desierto, río, catarata, cordillera y mar.	Palabra- referente.
3	Página 28. Actividad 1. <i>El cuerpo humano. Relaciona las imágenes con las partes y los órganos del cuerpo humano.</i> Actividad 2. <i>Enfermedades y síntomas. Lee los textos y completa el cuadro.</i>	En la actividad 1, los aprendientes relacionarán imágenes con partes del cuerpo para aprender el léxico del cuerpo humano. En la actividad 2, con un texto como pretexto, aprenderán léxico tal como resfriado, gastritis, alergia y quemadura solar.	Palabra- referente Palabra- texto
4	Página 38. Actividad 1. <i>Lee los documentos y relaciona.</i>	En la primera actividad, una vez leídos unos textos, deben relacionar cada palabra con su definición.	Palabra- texto
5	Página 48. Actividad 1. <i>Relaciona las profesiones con las carreras universitarias.</i> Actividad 2. <i>Lee estos anuncios de trabajo y subraya las palabras relacionadas con el puesto de trabajo, los estudios, las características del candidato y la oferta de la empresa.</i>	Deben relacionar, por ejemplo, abogado con Derecho. En la actividad 2, hay que leer un texto y trabajar el léxico con él.	Palabra- palabra Palabra- texto
6	Página 58. Actividad 1. <i>Relaciona.</i> Actividad 2. <i>Lee los anuncios y subraya las palabras relacionadas con las viviendas.</i>	En la primera actividad, deben relacionar piso, adosado, apartamento, dúplex, ático, estudio y chalé con sus definiciones. También aparecen fotos de cada uno de estos. En la segunda, deben leer textos y trabajar el léxico mediante ellos.	Palabra-referente- palabra (están combinadas ambas tipologías) Palabra- texto
7	Página 68. Actividad 1. a. <i>Observa el árbol genealógico y responde a las preguntas.</i> B. <i>Elige las palabras adecuadas y completa.</i> Actividad 2. <i>Lee el texto y completa con las palabras y expresiones siguientes.</i>	En primer lugar, aparece un árbol genealógico a partir del cual se establecen preguntas. Además, hay que completar frases con las palabras adecuadas. En según lugar, se trabajará mediante un texto léxico de boda. En este caso, también hay expresiones y colocaciones.	Palabra- referente Palabra-palabra- texto (están combinadas ambas tipologías)
8	Página 78. Actividad 1. A. <i>Observa este periódico y señala a qué sección pertenecen las noticias señaladas.</i> B. <i>completa el texto con las palabras del recuadro.</i>	Aparecen las siguientes palabras: política, internacional, deportes, economía, cultura y espectáculos, reportajes y opinión. Se deben relacionar con la sección de la imagen del periódico. En segundo lugar, se trabajará mediante un texto para aprender el léxico relacionado con los géneros informativos, de opinión y mixtos.	Palabra- referente. Palabra- texto.

PRESENCIA DE ACTIVIDADES DE CADA TIPOLOGÍA EN LOS MANUALES					
ÍTEMS	4. El material lo refleja de manera muy notable	3. El material lo destaca de manera significativa	2. El material lo ofrece de forma suficiente	1. El material no lo refleja con suficiencia	0. El material no lo recoge en absoluto
Tipología palabra-referente		X			
Tipología palabra-palabra				X	
Tipología palabra-texto	X				

2. MAÑANA 3. CURSO DE ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MANUAL	
Título	<i>Mañana 3. Curso de español.</i>
Autores	Isabel López Barberá, María Paz Bartolomé Alonso, Pilar Alzugaray Zaragüeta y Ana Isabel Blanco Gadañón
Datos bibliográficos	ALZUGARAY, P., BLANCO, A.I., BARTOLOMÉ, M.P., y LÓPEZ, I. (2007). <i>Mañana 3. Curso de español</i> . Madrid: Anaya.
Composición del material	Libro del Alumno (+ CD audio), Cuaderno de Ejercicios y Libro del Profesor (+ CD audio).
DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MANUAL	
Objetivos	Ampliar los contenidos gramaticales y reforzarlos a través de actividades de diversa tipología.
Organización en niveles	Cuatro niveles: A1, A2, B1, B2
Destinatario	Preadolescentes/adolescentes con nivel B1
Organización de cada lección y estructura del manual	El manual explica su estructura al comienzo del mismo: Cada lección consta de: 1) <i>Presentación</i> , que incluye título, objetivos de la lección y una gran ilustración, a modo de introducción; 2) <i>Para empezar</i> , destinada a la comprensión oral; 3) <i>A trabajar</i> , donde se practican la gramática y el léxico; 4) <i>Fíjate bien</i> , sección diseñada para trabajar la ortografía y la fonética; 5) <i>Tu lectura</i> , destinada a trabajar la comprensión lectora a través de textos divulgativos; 6) <i>Ahora habla</i> , para practicar la expresión oral; 7) <i>Ahora tú</i> , con actividades para repasar los contenidos fundamentales de la lección; 8) <i>Un poco de todo</i> , sección lúdica, y 9) <i>Para terminar</i> , destinada a la revisión de lo estudiado en la lección.
ORGANIZACIÓN DEL LÉXICO EN EL MANUAL	
UNIDADES	CONTENIDOS
Unidad 1. Para que te enteres	Términos relacionados con la solidaridad
Unidad 2. Me comía una vaca	Hábitos alimenticios. Dieta sana
Unidad 3. Que lo pases bien	Definición coloquial de personas
Unidad 4. Me parece increíble	Medio ambiente
Unidad 5. Regálame lo que quieras	Complementos. Inventos y descubrimientos
Unidad 6. Ha dicho que lo llames	Léxico relacionado con los móviles y ordenadores
Unidad 7. Dijo que era el mejor	Géneros y estilos literarios
Unidad 8. Si cantases boleros serías Luis Miguel	Estilos musicales

DESCRIPCIÓN DE EJEMPLOS DE ACTIVIDADES SEGÚN LA METODOLOGÍA EMPLEADA			
UD	ENUNCIADO DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	TIPOLOGÍA
1	Página 6. Actividad 2. <i>Asocia estas definiciones con una palabra del texto.</i> Página 9. Actividad 9. <i>Asocia una palabra de cada columna y escribe una frase que contenga las dos.</i> Página 14. <i>Lee estas expresiones relacionadas con el cuento de La lechera. ¿Qué crees que significan?</i>	Los discentes deben leer un texto, comprender el léxico y, a continuación, asociar cada definición con algunas de las palabras previamente comprendidas. En segundo lugar, deben relacionar las palabras de la primera columna (asistencia, colaborar, ayudar y recaudar) con las de la segunda (ONG, fondos, médicas y voluntariamente). Finalmente, los alumnos reflexionarán sobre el significado de expresiones como: <i>Mi gozo en un pozo, Hacer castillos en el aire, De ilusión también se vive y La caridad empieza por uno mismo.</i>	Palabra- texto Palabra- palabra
2	Página 16. Actividades 1 y 2. <i>Lee el texto y subraya las palabras del diálogo anterior relacionadas con una dieta sana.</i> Página 22. Actividad 19. <i>Mira los dibujos y di qué alimentos, según el doctor, hay que tomar.</i> Página 23. Actividad 25. <i>Relaciona estas fotografías con la clase de alimentos a la que pertenecen.</i>	En primer lugar, los alumnos deben leer un texto y extraer las palabras que guarden relación con el léxico de la dieta sana. En la actividad 19, los alumnos deben observar unas imágenes de alimentos y clasificarlos según deban tomarse “con moderación” o “con frecuencia” La actividad 25 trabaja con fotografías de legumbres, pasta, frutas y cereales y deben relacionarlas con las palabras correspondientes.	Palabra-texto Palabra-referente
3	Página 26. Actividad 1. <i>Lee esta viñeta y complétala con la palabra correspondiente del vocabulario.</i> Actividad 2. <i>¿Qué palabras del vocabulario tienen más de un significado?</i> Página 28. Actividad 5. <i>Completa las frases con las palabras del recuadro.</i> Actividad 6. <i>Clasifica estas expresiones en el sentimiento correspondiente.</i> Página 29. Actividad 9. <i>Observa los dibujos y completa las frases.</i> Actividad 10. <i>Completa las frases.</i> Actividad 11. <i>Completa la siguiente frase con tres expresiones.</i>	En las actividades 1 y 2, con una viñeta como pretexto, los alumnos deben completar los diálogos con una lista de vocabulario que se facilita. A continuación, aprenderán las diferentes acepciones de algunas palabras. En la actividad 5, hay que completar frases con cierto vocabulario. En la actividad 6, por su parte, se clasifican expresiones como: <i>¡Qué lástima!</i> o <i>¡Es repugnante!</i> con el sentimiento correspondiente: asco, pena, sorpresa, enfado, o indiferencia. En la actividad 9, basándonos en unas imágenes, hay que completar con el vocabulario estudiado. Las actividades 10 y 11 consisten en completar un texto con el vocabulario presentado en la unidad.	Palabra- referente Palabra- palabra Palabra- palabra Palabra- referente Palabra- texto
4	Página 36. Actividades 1 y 2. <i>Lee esta viñeta y relaciona ambas columnas.</i> Página 37. Actividad 3. <i>Escucha la siguiente información sobre la cumbre de la Tierra y escribe las palabras que oigas relacionadas con el medio ambiente.</i> Página 43. Actividad 20. <i>Juego del tabú.</i>	En las primeras actividades, los discentes deben leer el texto para poder comprender el vocabulario y realizar la actividad 2, que consiste en relacionar palabras unidas por el mismo campo semántico. En la 3, con un audio, deben aprender léxico que se trabajará en la unidad sobre medio ambiente. En la actividad 20, con el juego del tabú, deben describir los términos o expresiones sin nombrar otras palabras.	Palabra- texto Palabra- palabra Palabra-texto Palabra-palabra

5	Página 46. Actividad 2. <i>Escribe en las casillas vacías de la viñeta los nombres de los objetos.</i> Página 54. Actividad 25. <i>Adivina, adivinanza. ¿Sabes qué objeto es?</i> Actividad 27. <i>Busca nueve palabras del vocabulario de la lección en esta sopa de letras.</i>	En la actividad 2, los aprendientes deben completar las casillas con el vocabulario proporcionado en una lista: bolso, anillo, toalla, agenda, bufanda, collar, etc. En la actividad 25, mediante las adivinanzas se trabaja el léxico. En la actividad 27, se buscará en una sopa de letras.	Palabra- referente Palabra-palabra-texto
6	Página 56. Actividad 1. <i>Lee estos mensajes. Completa el diálogo con ayuda del cuando inferior.</i> Actividad 2. <i>Traduce a tu lengua las palabras del vocabulario.</i> Página 58. Actividad 5. <i>Escucha las frases y señala en cuáles el verbo decir significa: dar información, pedir algo, preguntar.</i> Página 61. Actividad 15. <i>¿Conocéis todo el vocabulario de Tu Lectura referido a Internet? Aquí tenéis una serie de palabras. Clasifícalas en la tabla.</i> Página 64. Actividad 21. <i>Mira esta fotografía y escribe las partes indicadas. ¿Conoces los otros componentes?</i> Actividad 23. <i>Relaciona ambas columnas.</i>	Los alumnos tienen que leer unos diálogos y completarlos con oraciones de un recuadro. La actividad 2 pide que se traduzca a su lengua materna las palabras del vocabulario como <i>pantalla, chatear, teclado, contestador automático</i>, etc. La actividad 5 trabaja con las diferentes acepciones del verbo decir. En la actividad 15 hay que clasificar el vocabulario según pertenezca al teléfono móvil o al ordenador. Algunas palabras son: <i>disco duro, tarjeta, batería, impresora, saldo, cobertura</i>, etc. En la actividad 21, deben señalar el nombre de los objetos que aparecen en la imagen. En la actividad 23, relacionarán vocabulario que esté relacionado, por ejemplo, móvil con cobertura.	Palabra- texto Palabra- palabra Palabra –referente Palabra-palabra
7	Página 66. Actividad 2. <i>Relaciona ambas columnas.</i> Página 74. Actividad 24. <i>Busca la palabra intrusa.</i> Actividad 25. <i>Relaciona ambas columnas.</i>	En la actividad 2, relacionarán vocabulario del mismo campo semántico, por ejemplo, poeta con poesía. En la actividad 24, los discentes deberán señalar cuál es la palabra intrusa, por ejemplo: poeta, peluquero, dramaturgo, novelista.	Palabra- palabra Palabra- palabra
8	Página 79. Actividad 9. <i>Escribe debajo de cada dibujo la palabra correspondiente.</i> Página 84. Actividad 25. <i>Señala el intruso y di por qué.</i> Actividad 26. <i>relaciona cada expresión con su significado.</i>	En la actividad 9 aparecen cuatro imágenes que deben relacionarlas con el léxico aprendido en la unidad: batería, armónica, flauta, guitarra. En la actividad 25 se debe descartar la palabra que no guarda relación con las demás, ya sea por su categoría gramatical o por su significado. En la actividad 26 se trabaja con colocaciones, como dar el cante, y hay que relacionarlas con su significado.	Palabra-referente Palabra- palabra

ESCALA					
ÍTEMS	4. El material lo refleja de manera muy notable	3. El material lo destaca de manera significativa	2. El material lo ofrece de forma suficiente	1. El material no lo refleja con suficiencia	0. El material no lo recoge en absoluto
Tipología palabra-referente			X		
Tipología palabra-palabra	X				
Tipología palabra-texto		X			

3. AULA 3

DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MANUAL	
Título	<i>Aula 3.</i>
Autores	Jaime Corpas, Agustín Garmendia y Carmen Soriano.
Datos bibliográficos	CORPAS, J., GARMENDIA, A. Y SORIANO, C. (2013). <i>Aula 3</i> . Madrid: Difusión.
Composición del material	Libro del Alumno (+ CD audio), Cuaderno de Ejercicios, Libro del Profesor (+ CD audio), Resumen gramatical y Tabla de verbos.
DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MANUAL	
Objetivos	Ofrecer una herramienta moderna, eficaz y manejable con la que llevar al aula de español los enfoques comunicativos más avanzados.
Organización en niveles	Cuatro niveles: A1, A2, B1.1, B1.2, B2
Destinatario	Alumnado con nivel B1
Organización de cada lección y estructura del manual	El manual explica que cada unidad cuenta con las siguientes secciones: 1) <i>Empezar</i> : se explica qué tarea realizarán y qué recursos comunicativos, gramáticas y léxicos se trabajarán. 2) <i>Comprender</i> : los contenidos lingüísticos y comunicativos se presentan contextualizados en textos y documentos variados. 3) <i>Explorar y reflexionar</i> : los aprendientes realizan un trabajo activo de observación de la lengua. Descubren el funcionamiento de la lengua en sus diferentes niveles (morfológico, léxico, funcional, discursivo, etc.) y refuerzan su conocimiento explícito de la gramática. 4) <i>Practicar y comunicar</i> : práctica lingüística y comunicativa. 5) <i>Viajar</i> : materiales que ayudan a comprender mejor la realidad cotidiana y cultural. 6) <i>Más ejercicios</i> : nuevas actividades para fijar lo aprendido.
ORGANIZACIÓN DEL LÉXICO EN EL MANUAL	
UNIDADES	CONTENIDOS
Unidad 1. Volver a empezar	Trabajo. Hechos de la vida de una persona
Unidad 2. Antes y ahora	Viajes. Periodos históricos. Etapas de la vida
Unidad 3. Prohibido prohibir	Costumbres sociales. Vocabulario del trabajo y la escuela
Unidad 4. Busque y compare	Publicidad: valores, soportes, elementos de un anuncio. Tareas del hogar
Unidad 5. Momentos especiales	Acontecimientos históricos. Emociones
Unidad 6. Mensajes	Verbos que resumen la intención de un mensaje (preguntar, recomendar, etc.)
Unidad 7. Mañana	Problemas del mundo. Predicciones sobre el futuro personal
Unidad 8. Va y le dice...	Géneros narrativos (cine, televisión, novelas...)

DESCRIPCIÓN DE EJEMPLOS DE ACTIVIDADES SEGÚN LA METODOLOGÍA EMPLEADA			
UD	ENUNCIADO DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	TIPOLOGÍA
1	Página 13. Actividad 3. <i>Álvaro quiere volver a España. Lee su email y piensa cuál de estos trabajos puede hacer en España.</i> Página 16. Actividad 7. A. <i>En el anuncio, ¿cuál crees que son los puntos fuertes y débiles de Lucía?</i> B. <i>¿Es una carta formal o informal?</i> C. <i>Subraya las palabras que escribe de usted y las fórmulas para saludar y despedirse.</i> D. <i>Busca en la carta palabras o expresiones que quieran decir lo mismo que las siguientes.</i> Página 20. Actividad 12. <i>Una revista ha publicado un reportaje sobre dos personajes españoles. Lee y comenta quién ha tenido la vida más...</i>	En la actividad 3, los alumnos leerán un texto y deberán decidir si el chico podría trabajar de una lista de profesiones que le proporcionan: portero de discoteca, traductor, dietista, enfermero, etc. En la actividad 7, leerán una carta de presentación y una oferta de empleo, que será el pretexto para trabajar el léxico. En el apartado D de la actividad 7, tendrán que buscar en la carta sinónimos de: <i>pedir, vivo, conocimientos básicos, cuando acabé, a causa de, espero respuesta.</i> En la actividad 12, los discentes deberán leer unos textos sobre unos personajes y atribuirles adjetivos que estudian como léxico de la unidad: interesante, exótica, activa, sencilla, segura, exitosa, familiar...	Palabra- texto Palabra-palabra Palabra-texto
2	Página 24. Actividad 2. A. <i>¿Qué sabes de la época de Franco en España?</i> Completa. B. <i>Ahora, relaciona estos titulares con las informaciones anteriores.</i> Página 30. Actividad 9. <i>¿Cuál crees que es el invento más importante?</i>	En la actividad 2, deben completar las frases con las siguientes unidades léxicas: <i>obras de teatro, el divorcio</i>, etc. En la actividad 9, deben reflexionar sobre una lista de vocabulario que aparece con su imagen.	Palabra-texto Palabra-referente
3	Página 34. Actividad 1. <i>Mira las fotografías. ¿Qué significan?</i> Página 38. Actividad 4. <i>Relaciona estas frases con las señales de la derecha.</i> Página 40. Actividad 7. <i>Lee y responde,</i>	En la actividad 1 y 4, deberán relacionar las imágenes con sus significados: <i>no fumar, no perros</i>, etc. En la actividad 7, mediante un texto, aprenderán léxico de la unidad sobre costumbres gastronómicas de los países.	Palabra- referente Palabra- texto
4	Páginas 46 y 47. Actividad 1. <i>Aquí tienes carteles de tres campañas institucionales. Marca su objetivo e indica cuál te gusta más y por qué.</i> Páginas 48 y 49. Actividad 2. <i>Lee la entrevista y busca palabras o expresiones de las siguientes categorías.</i>	En la primera actividad, con las fotos de tres campañas, los aprendientes conocerán vocabulario relacionado con la publicidad y los valores (<i>luchar contra la violencia machista, promover la lectura</i>, etc.). En la actividad 2, con una entrevista como pretexto, aprenderán vocabulario relacionado con la publicidad. Después deben relacionar palabras con cada categoría: <i>elementos de un anuncio, personas relacionadas con la publicidad, objetivos y valores.</i>	Palabra- referente Palabra-texto-palabra (están combinadas ambas tipologías)
5	Página 62. Actividad 4. <i>¿Puedes relacionar los acontecimientos históricos con el momento en el que ocurrieron?</i> Página 64. Actividad 8. <i>Lee el texto. ¿Entiendes qué significan las palabras en negrita del apartado anterior? ¿Cómo las expresarías en tu lengua?</i>	En la actividad 4, se relacionarán momentos históricos con fechas, aprovechando para aprender léxico de la unidad. En la actividad 8, se pide a los discentes que traduzcan a su lengua unidades léxicas como: <i>el otro día, más tarde, entonces</i>, etc.	Palabra- texto Palabra- palabra

6	Página 70. Actividad 1. <i>Mira los mensajes de Paco. ¿Cuál es la intención de cada uno de ellos?</i> Página 72. Actividad 2. Lee los textos. ¿Qué tipo de mensajes son? Página 71. Actividad 3. <i>Mira las fotos y decide quién llama en cada momento.</i> Página 75. Actividad 6. <i>¿Qué verbo resume el contenido de cada mensaje?</i>	En la actividad 1, el alumno debe aprender los verbos que resumen la intención de un mensaje (preguntar, recordar) mediante un tipo de mensaje, la carta en este caso. En la actividad 2 aparecerán modelos de diferentes textos y deben relacionarlos con las palabras para aprender: <i>carta, mensaje de móvil, postal, nota, mail, tarjeta.</i> En la actividad 3, a través de unas fotografías, deben escuchar un diálogo y decidir quién está llamando. En la actividad 6, los discentes deben relacionar el contenido de cada mensaje con el verbo que lo resume: <i>protestar, felicitar, invitar, dar las gracias</i>, etc.	Palabra- texto Palabra- referente Palabra-palabra
7	Página 82. Actividad 1. <i>Una revista ha publicado dos imágenes de ciudades del futuro. ¿A cuál se refiere cada una de estas frases?</i> Página 90. Actividad 11. <i>Eva ha ido a una adivina para saber su futuro. ¿cuáles de las siguientes cosas predice la adivina? Escucha.</i>	En la actividad 1, los alumnos aprenderán léxico relacionado con los problemas del mundo con imágenes como pretexto. En la actividad 11, con un texto oral, trabajaremos léxico relacionado con la unidad sobre la vida de una persona.	Palabra- referente Palabra-texto
8	Página 94. Actividad 1. <i>¿Qué crees que cuentan las personas de las fotografías?</i> Página 96. Actividad 2. B. <i>¿Sabes de qué género son las películas?</i> Página 100. Actividad 7. <i>Lee el chiste. ¿Lo entiendes? ¿te hace gracia? Fíjate en las expresiones marcadas, ¿cómo las traducirías a tu lengua?</i>	En la actividad 1, a través de unas fotos se aprenderá léxico como: <i>chiste, cotilleo, argumento de una película y episodio de una serie.</i> Los alumnos relacionarán las imágenes con los géneros en la actividad 2. En la actividad 7 se trabaja con un chiste para que el alumno aprenda conectores.	Palabra- referente. Palabra- texto.

ESCALA					
ÍTEMS	4. El material lo refleja de manera muy notable	3. El material lo destaca de manera significativa	2. El material lo ofrece de forma suficiente	1. El material no lo refleja con suficiencia	0. El material no lo recoge en absoluto
Tipología palabra-referente		X			
Tipología palabra-palabra			X		
Tipología palabra-texto	X				

4. DE TÚ A TÚ

DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MANUAL	
Título	<i>De tú a tú</i>
Autores	Brian Brennan y Daniel Sánchez
Datos bibliográficos	BRENNAN, B. Y SÁNCHEZ, D. (2013). <i>De tú a tú</i> . Barcelona: Difusión.
Composición del material	Libro del Alumno (+ CD audio), Libro del Profesor
DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MANUAL	
Objetivos	Enseñar para las clases individuales y cursos de grupos muy reducidos. Gran variedad de contenidos funcionales, comunicativos, léxicos y gramaticales.
Organización en niveles	B1
Destinatario	Estudiantes que utilizan el español en el entorno profesional y personal que quieran alcanzar un nivel B1
Organización de cada lección y estructura del manual	El manual se aleja de lo convencional, de la gramática estructurada. Las unidades se agrupan por bloques temáticos y con contenidos independientes. Hay ocho bloques: A) <i>Llamando</i> , 2) <i>Email</i> , 3) <i>Relacionarse</i> , 4) <i>El trabajo y el dinero</i> 5) <i>Reuniones</i> 6) <i>El ocio</i> 7) <i>Viajando</i> 8) <i>Gramática</i> . Por otra parte, cada unidad se divide así: 1. <i>Empezamos</i> (introduce el tema, presenta el léxico) 2. <i>Punto léxico</i> : vocabulario relacionado con la unidad. 3. <i>Descubrimos expresiones</i> : comprensión auditiva o lectora. 4. <i>Lengua útil</i> : esquema gramatical. 5. <i>Fíjate</i> : curiosidades de la lengua. 6. <i>Escribimos</i> : producción escrita. 7. <i>Hablamos</i> : expresión oral. 8. <i>Resumimos</i> : espacio para que el alumno se conciente con lo aprendido en clase.
ORGANIZACIÓN DEL LÉXICO EN EL MANUAL	
El léxico se presenta a lo largo de los bloques que hemos mencionado anteriormente. En el apartado de <i>Punto léxico</i> , se incluye vocabulario relacionado con el objetivo de cada unidad. Según el propio manual, se presenta léxico de un mismo campo semántico o se exploran los múltiples usos y colocaciones de algún término de uso frecuente para que el alumno pueda comprenderlo y usarlo en una amplia gama de contextos comunicativos. En resumen, no aparece una taxonomía léxica en cada unidad al comienzo del manual.	

DESCRIPCIÓN DE EJEMPLOS DE ACTIVIDADES SEGÚN LA METODOLOGÍA EMPLEADA			
UD	ENUNCIADO DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	TIPOLOGÍA
1	Página 8. Actividad 1. <i>¿Para qué sirven estas expresiones? Relaciónalas con sus funciones.</i> Página 9. Actividad 2. <i>Completa las conversaciones con las expresiones anteriores.</i> Página 21. Actividad 2. <i>Clasifica estas frases según el significado del verbo quedar/quedarse.</i> Página 21. Actividad 3. <i>Relaciona el ejemplo con el uso correspondiente del verbo ir.</i>	En la actividad 1, los aprendientes deben relacionar cada expresión con su función. Por ejemplo: <i>vale-expresar aprobación o acuerdo.</i> En la actividad 2, los alumnos deben completar unos diálogos con expresiones: bien, vale, de acuerdo, etc. En la actividad 2 de la página 21, deben clasificar las oraciones según el significado de <i>quedar/quedarse</i>: <i>permanecer en un lugar, localizar un lugar, acordar algo, dar buena impresión</i>, etc. En la actividad 3, se relaciona cada frase con el significado del verbo ir.	Palabra- palabra Palabra-texto Palabra- palabra Palabra-palabra
2	Página 23. Actividad 4. <i>Completa el correo electrónico con estas palabras y expresiones.</i> Página 25. Actividad 2. <i>Encuentra en los emails otras expresiones que signifiquen lo mismo.</i> Página 28. Actividad 2. <i>Observa la factura y relaciona las palabras marcadas en azul con sus definiciones.</i> Página 29. Actividad 2. <i>Relaciona las siguientes palabras con su equivalente informal.</i>	En la actividad 4, los alumnos completarán el texto con: <i>duden, presente, en caso de, estimados, cordiales, complacería, mediante.</i> En la actividad 2, los estudiantes deben encontrar expresiones que signifiquen: <i>lo siento, increíble, no tenemos otra opción, intentaré, ahora la situación es</i>, etc. En la actividad 2 de la página 28, deben relacionar <i>logotipo, eslogan, precio unitario, subtotal, IVA</i> con sus definiciones. En la actividad 2 de la página 29, deben relacionar los términos formales con los informales, por ejemplo, <i>disconformidad y desacuerdo, o abono y pago.</i>	Palabra- texto Palabra- palabra Palabra-palabra Palabra- palabra
3	Página 37. Actividad 3. <i>Escucha los diálogos y marca las expresiones para iniciar y terminar una conversación.</i> Página 38. Actividad 1. <i>Relaciona estas expresiones con sus definiciones.</i> Actividad 2. <i>¿Qué crees que están discutiendo estas personas? Usa las palabras de la actividad anterior para describir la imagen.</i> Página 40. Actividad 1. <i>Escucha la conversación. ¿A qué imagen corresponde?</i> Página 42. Actividades 1 y 2. <i>Observa el dibujo y di cuáles de estas prendas y complementos hay.</i> Actividad 4. <i>Relaciona los adjetivos con sus antónimos.</i>	En la actividad 3, los alumnos tienen que indicar qué expresiones de los diálogos son para iniciar y cuáles son para acabar una conversación. En la actividad 1, relacionarán las expresiones con sus significados, por ejemplo, <i>estar en paro: no tener trabajo.</i> En la actividad 2, con una fotografía como pretexto, deben describir lo que hacen usando léxico de la unidad. En la actividad 1, trabajarán con una fotografía y una imagen para señalar a qué fotografía se refiere la conversación. En la página 42, las actividades 1 y 2, hacen observar una imagen y, a partir de ahí, aprender léxico de la unidad. En la actividad 4, deben trabajar con antónimos, por ejemplo: <i>fuerte-débil.</i>	Palabra- texto Palabra-palabra Palabra-referente Palabra-texto-referente (combinan las tipologías) Palabra-referente Palabra-palabra
4	Página 50. Actividad 1. <i>¿Cómo traducirías estas palabras a tu lengua?</i> Actividad 2. <i>¿Conoces los verbos emparentados con estos nombres?</i>	La actividad 1 consiste en traducir: <i>ahorros, alquiler, capital, compra, fianza, inversión, mercado</i> y demás palabras relacionadas con la unidad. En la actividad 2, trabajarán con palabras derivadas, relacionadas con la unidad.	Palabra- palabra Palabra-palabra

	Página 54. Actividad 1. <i>Decide qué palabras te interesa aprender y tradúcelas a tu lengua.</i> Página 60. Actividad 1. <i>Relaciona el nombre del soporte con su imagen.</i>	En la actividad 1, deben traducir léxico relacionado con productos de belleza: <i>acondicionador, cera, maquillaje</i>, etc. En la actividad 1, los alumnos relacionarán <i>pantalla interactiva, portátil, pizarra, micrófono, cañón y rotafolio</i> con sus imágenes correspondientes.	Palabra-palabra Palabra-referente
5	Página 65. Actividad 2. <i>Asocia algunas de las palabras anteriores con otras de la misma familia.</i> Página 66. Actividad 2. <i>¿Puedes identificar en los dibujos las prendas y partes de prendas a las que se refieren estas palabras?</i> Página 69. Actividad 5. <i>Clasifica las expresiones anteriores según se usen para expresar acuerdo o desacuerdo.</i> Página 76. Actividad 4. <i>Lee los adjetivos e indica cuáles utilizarías para...</i>	En la actividad 2 deben escribir palabras derivadas del léxico visto en la unidad. La actividad de la página 66 consiste en relacionar el nombre de las prendas con las imágenes. En la actividad 5, los alumnos deben trabajar con expresiones propias del léxico de la unidad: <i>me da igual, no me importa, no me opongo, vale</i>, etc., y decir si se usan para expresar acuerdo o desacuerdo. En la actividad 4, los discentes deben señalar qué adjetivo (<i>aburrido, guapo, innovador, moderno, limpio</i>, etc.) usarían para describir: <i>una cena, un pueblo que te gusta, tu pareja, un concierto</i>, etc.	Palabra-palabra Palabra-referente Palabra-palabra Palabra-palabra
6	Página 78. Actividad 1. <i>Relaciona las imágenes con los nombres de los deportes.</i> Página 80. Actividad 1. <i>Fíjate en estos platos típicos de la comida mexicana. ¿Sabes cómo se llaman?</i> Actividad 2. <i>Relaciona los sabores con los alimentos.</i> Actividad 1 (punto léxico). <i>Estas expresiones sirven para valorar comidas. ¿Podrías clasificarlas como positivas o negativas?</i> Página 83. Actividad 1. <i>Clasifica el vocabulario en formas de preparar la comida y tipos de plato.</i> Página 89. Actividad 1. <i>Completa los globos con el vocabulario que conozcas relacionado con el deporte.</i>	En la actividad 1, los alumnos relacionarán las imágenes de personas realizando deporte con su correspondiente nombre. En la actividad 1 de la página 80, deben relacionar el nombre de la comida con la imagen: <i>queso, ternera, pollo, cebolla</i>. En la actividad 2, se relacionan sabores con alimentos, por ejemplo, <i>limón y amargo</i>. En la actividad 1, se clasifican como positivas o negativas expresiones como: <i>está buenísimo, está asqueroso, es horrible, sabe a gloria</i>, etc. En la actividad 1 de la página 83, los alumnos clasificarán el vocabulario según tipos de plato o formas de preparar la comida: <i>a la brasa, aperitivo, al punto, postre, cocido, ración, crudo</i>, etc. En la actividad 1 de la página 89, los estudiantes completarán con vocabulario de la unidad lo siguiente: tipos de deporte, resultados deportivos, personas que participan en un evento deportivo y objetos usados para practicar deporte.	Palabra-referente Palabra-referente Palabra-palabra Palabra- palabra Palabra-palabra
7	Página 92. Actividad 2. <i>¿Cuáles de estas zonas del aeropuerto aparecen en las seis imágenes?</i> Página 96. Actividad 1. <i>Coloca las palabras en el asociagrama.</i> Página 98. Actividad 1. <i>Lee el texto y complétalo con las palabras y expresiones.</i> Página 104. Actividad 1. <i>Subraya la opción correcta de las palabras en cursiva.</i>	En la actividad 2 de la página 92, los alumnos deben señalar qué zonas del aeropuerto (<i>aduanas, puerta de embarque, llegadas, control de pasaportes</i>, etc.) aparecen en las imágenes. En la actividad 1, deben colocar palabras de la ciudad según corresponda: lugares, localización o descripción. Ejemplo:	Palabra- referente Palabra-palabra

		<i>lugares: estadio; localización: enfrente; descripción: feo.</i> En la actividad 1 de la página 98, deben completar un texto con léxico relacionado con los taxis.	Palabra-texto
8	Página 112. Actividad 1. ¿Cómo es tu piso ideal? ¿Qué características debería tener? Página 116. Actividad 1. ¿Qué crees que están haciendo las personas de las imágenes?	En la primera actividad, se pide a los alumnos que usen vocabulario de la unidad para describir su piso ideal: <i>barato, caro, céntrico, con ascensor, bien comunicado, sin amueblar</i> , etc. En la actividad 1, los alumnos deben indicar qué están haciendo las personas usando el vocabulario de la unidad.	Palabra- palabra Palabra-referente

ESCALA					
ÍTEMS	4. El material lo refleja de manera muy notable	3. El material lo destaca de manera significativa	2. El material lo ofrece de forma suficiente	1. El material no lo refleja con suficiencia	0. El material no lo recoge en absoluto
Tipología palabra-referente			X		
Tipología palabra-palabra	X				
Tipología palabra-texto			X		

5. NUEVO ESPAÑOL EN MARCHA 3

DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MANUAL	
Título	<i>Nuevo español en marcha 3</i>
Autores	Francisca Castro Viúdez, Ignacio Rodero Díez y Carmen Sardinero Franco
Datos bibliográficos	CASTRO, F, RODERO, I. y SARDINERO, F. (2007). <i>Español en Marcha</i> . Madrid: SGEL.
Composición del material	Libro del alumno, libro del profesor, CD audio, tabla de verbos regulares e irregulares, modelo de examen del DELE.
DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MANUAL	
Objetivos	Comprender textos en lengua estándar de temas conocidos por todos; hacer descripciones claras sobre temas de interés; argumentar y defender el punto de vista; producir textos claros y detallados sobre diversos temas.
Organización en niveles	A1, A2, B1, B2
Destinatario	Alumnos con nivel B1
Organización de cada lección y estructura del manual	Información ofrecida por el manual: consta de 12 unidades, organizadas en varias secciones. • Tres apartados (A, B y C) en los que se desarrollan y practican los contenidos lingüísticos y comunicativos. Cada apartado constituye una unidad didáctica que sigue una clara secuenciación desde una primera actividad de asentamiento del contexto hasta las actividades finales de producción. A lo largo de cada unidad el estudiante practicará todas las destrezas (leer, escuchar, escribir y hablar), y reflexionará sobre gramática. También se presenta sistemáticamente el vocabulario y la pronunciación del español. • <i>Escribe</i>: para trabajar la expresión escrita. Se ofrecen modelos de textos escritos, así como tareas intermedias donde se le proporcionan al aprendiz estrategias necesarias para que pueda producir diferentes tipos de textos: cartas formales, informes. • Un apartado denominado <i>De acá y de allá</i>, con información del mundo español e hispanoamericano para desarrollar la competencia sociocultural e intercultural del estudiante. • <i>Autoevaluación</i>: recapitular y consolidar los objetivos de la unidad.
ORGANIZACIÓN DEL LÉXICO EN EL MANUAL	
El léxico se presenta sistemáticamente a lo largo de las 12 unidades. No aparece una taxonomía del léxico en cada unidad. No obstante, sí encontraremos léxico relacionado con los títulos de las unidades, que son los siguientes: <i>gente, lugares, relaciones personales, el tiempo pasa, salud y enfermedad, nuestro mundo, trabajo y profesiones, tiempo de ocio, noticias, tiempo de vacaciones, tiempo de compras, fiestas y tradiciones</i>.	

DESCRIPCIÓN DE EJEMPLOS DE ACTIVIDADES SEGÚN LA METODOLOGÍA EMPLEADA			
UD	ENUNCIADO DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	TIPOLOGÍA
1	Página 8. Actividad 2. <i>Mira las fotos y lee la lista de actividades. ¿Quién crees que realiza cada una de ellas?</i> Página 13. Actividad 6. <i>Mira las imágenes y haz una lista de los elementos que contienen petróleo. Y otra de los que no.</i>	En la actividad 2 de la página 8, los alumnos deben relacionar la lista de actividades con las imágenes de personas realizando acciones: <i>leer novelas, montar en bici, jugar al fútbol, ver la tele</i> , etc. En la actividad 6 de la página 13, los alumnos clasificarán los elementos si contienen petróleo o no: <i>cerillas, anillos, bolígrafos, CD, botella, cesto</i> , etc.	Palabra- referente Palabra-palabra
2	Página 20. Actividad 2. <i>Tres personas explican cómo van al trabajo cada día. Completa con las siguientes palabras el texto.</i> Página 23. Actividad 5. <i>Completa el e-mail que envía Maribel proponiendo el intercambio.</i>	En la actividad 2 de la página 20, los discentes deben completar el texto con palabras relacionadas con el transporte: <i>estación, atasco, coche, transbordo</i> , etc. En la actividad 5 de la página 23, los alumnos completarán el correo electrónico con palabras relacionadas con lugares: <i>gastronomía, urbanización, visitar, alrededores, fotografías</i> , etc.	Palabra-texto Palabra-texto
3	Página 32. Actividad 1. <i>En parejas, mira las fotos y describe a estas personas. Usa el vocabulario del recuadro.</i> Página 34. Actividad 4. <i>Completa las frases con uno de los verbos del recuadro. Fíjate en los pronombres.</i>	En la actividad 1 de la página 32, deben describir a unas personas usando léxico relacionado con el carácter y con el físico: <i>egoísta, delgado, terco, aburrido, bajo</i> , etc. En la actividad 4 de la página 34, los discentes completarán con los siguientes verbos: <i>enfadarse, imaginarse, darse cuenta de, olvidarse, preocuparse</i> , etc.	Palabra- referente Palabra- texto
4	Página 45. Actividad 4. <i>Subraya el adjetivo correcto.</i> Actividad 5. <i>Completa las frases con los adjetivos contrarios a los del recuadro.</i>	En la actividad 4 de la página 45, los discentes elegirán la opción correcta en cada frase, entre un adjetivo y su contrario. Ejemplo: <i>necesario-innecesario</i> . En la actividad 5 de la página 45, los alumnos deben completar con antónimos. Ejemplo: <i>paciente-impaciente, agradable-desagradable, legal- ilegal</i> .	Palabra- palabra Palabra- palabra
5	Página 52. Actividad 1. <i>Clasifica los alimentos del recuadro en la columna correspondiente.</i> Página 55. Actividad 5. <i>Lee las definiciones y completa las frases.</i>	En la actividad 1 de la página 52, deben clasificar los alimentos en: <i>carne, legumbres, pescado, lácteos y verduras</i> . En la actividad 5 de la página 55, los alumnos tienen que leer los nombres de medicinas alternativas y relacionarlas con su definición.	Palabra- palabra Palabra-texto
6	Página 64. Actividad 3. <i>Localiza en el texto cinco palabras relacionadas con las siguientes definiciones.</i> Página 71. Actividad 2. <i>Completa el texto con las palabras del recuadro.</i>	En la actividad 3 de la página 64 los alumnos deben localizar en el texto palabras que respondan a diferentes definiciones. En la actividad 2 de la página 71, los discentes completarán el texto con partes del cuerpo humano.	Palabra-texto Palabra-texto
7	Página 76. Actividad 3. <i>Relaciona estas palabras con su significado.</i>	En la actividad 3 de la página 76, los discentes deben relacionar dos sinónimos. Ejemplo: <i>optar- elegir</i> .	Palabra- palabra

	Página 81. Actividad 1. <i>En todas las lenguas existen refranes. Léelos y relaciónalos con su explicación.</i>	En la actividad 1 de la página 81, los aprendientes conocerán los refranes y sus significados. Por ejemplo: <i>Mucho ruidos y pocas nueces, En boca cerrada no entran moscas.</i>	Palabra-palabra
8	Página 84. Actividad 2. <i>Lee la entrevista y relaciona las preguntas con las respuestas.</i> Página 85. Actividad 3. <i>Localiza en el texto las palabras correspondientes a las siguientes definiciones.</i> Actividad 6. <i>Coloca las siguientes palabras en la columna correspondiente.</i>	En la actividad 2 de la página 84, los discentes deben relacionar cada pregunta con su respuesta correspondiente. En la actividad 3 de la página 85, los alumnos buscarán en el texto palabras que respondan a ciertas definiciones. En la actividad 6 de la página 85, los aprendientes colocará el léxico proporcionado en las siguientes columnas: <i>deporte, lugar, equipamiento.</i>	Palabra-texto Palabra- palabra Palabra-palabra
9	Página 96. Actividad 4. <i>Mira la siguiente lista de palabras. ¿Qué palabra crees que pertenecen a cada noticia?</i> Actividad 5. <i>Relaciona cada titular con un texto.</i> Página 103. Actividad 2. <i>Lee el texto y completa con las palabras del recuadro.</i>	En la actividad 4 de la página 96, los alumnos deben dos titulares de prensa y relacionarlos con las siguientes palabras: <i>agentes, agresor, huir, discutir, ...</i> En la actividad 5 de la página 96 hay que relacionar cada titular con un texto. En la actividad 2 de la página 103, los discentes leerán un texto sobre los orígenes del ser humano y completarán con las siguientes palabras: <i>fósiles, excavaciones, arqueólogos, científicos, esqueletos, etc.</i>	Palabra-palabra Palabra-texto Palabra-texto
10	Página 11. Actividad 8. <i>Observa el mapa. ¿Qué tiempo está haciendo en Galicia?</i> Actividad 9. <i>Completa el texto con las palabras del recuadro.</i> Página 116. Actividad 7. <i>Escribe la palabra correspondiente para cada uno de los símbolos del hotel.</i>	En la actividad 11 de la página 8, los alumnos hablarán del tiempo observando un mapa. En la actividad 9 deben completar un cuadro con léxico del tiempo. En la actividad 7 de la página 116, los discentes indicarán el nombre de los símbolos del hotel que aparecen en unas imágenes.	Palabra-referente Palabra-texto Palabra-referente
11	Página 119. Actividad 2. <i>Completa las frases con el vocabulario adecuado.</i> Página 123. Actividad 2. <i>Relaciona las definiciones con las palabras.</i>	En la actividad 2 de la página 119, deben completar oraciones con léxico de ropa. En la actividad 2 de la página 123, hay que relacionar definiciones con palabras: <i>millonario, presidente, fábrica, etc.</i>	Palabra-texto Palabra-palabra
12	Página 137. Actividad 1. <i>Describe cómo van vestidos estos dos personajes.</i> Actividad 2. <i>Completa el texto con las palabras del recuadro.</i> Actividad 4. <i>Completa las frases y colócalas en el diálogo.</i>	En la actividad 1 de la página 137, los alumnos usarán el léxico de la ropa para describir dos imágenes de dos personas. En la actividad 2, completarán un texto con léxico de ropa. En la actividad 4, completarán un diálogo.	Palabra-referente Palabra-texto Palabra-texto

ESCALA					
ÍTEMS	4. El material lo refleja de manera muy notable	3. El material lo destaca de manera significativa	2. El material lo ofrece de forma suficiente	1. El material no lo refleja con suficiencia	0. El material no lo recoge en absoluto
Tipología palabra-referente				X	
Tipología palabra-palabra	X				
Tipología palabra-texto	X				